



고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1 марта 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com

27 (1622) 6 июля 2018 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Ликуй и славься, город мира!

Сегодня в нашей прекрасной стране яркий, бескрайний, возвышенно волнующий праздник, расцвеченный всеми цветами радуги, озаренный солнечным светом. Светом дружбы и любви! Любви к столице, сегодня её День, обрамленный юбилейным венком – Астане 20 лет! Ликующие торжества разливаются морем всюду на просторах Великой казахской Степи, в больших и малых городах, селах и аулах. И в этом видится замечательный, жизнеутверждающий факт свершения девиза и стратегической перспективы, заложенной в идее Первого Президента РК Н.А. Назарбаева на заре независимости и рождения молодой столицы на Евразийском континенте: «Расцвет Астаны – расцвет Казахстана!».



Владимир СОН, Астана

Многоязычный, славный народ Казахстана по праву гордится своим новорожденным градостроительным детищем. Об Астане двадцать лет назад возвестила международная презентация. Блистательным прорывом на глобальном пространстве планеты уже через год стало первое признание – гуманитарная организация ЮНЕСКО присвоила ей звание «Город мира»! Сегодня Астана в ряду членов Международной ассамблеи столиц и крупных городов, на виду у всего мирового сообще-

ства. Об этом свидетельствует одно из значимых завоеваний: два года назад Астана была увенчана победными лаврами в номинации «Город будущего» в конкурсе «National Geographic Traveler Awards» (Россия). В том же 2016 году международный рейтинг казахстанской столицы сравнялся со Стамбулом, Барселоной; Астана заняла достойное место среди других крупных городов мира. Превосходную оценку ей выставил Президент Российской Федерации В.В. Путин: «Астана – чудо современного мира».

Юбилейный город в праздничном убранстве, на многих

зданиях и объектах – административных, ведомственных, общественно-политических и т.д. – гордо реют государственные флаги, а самый большой, он виден отовсюду, на выезде в международный аэропорт имени Нурсултана Назарбаева. В золотисто-голубых отливах – символы мира, Независимости молодой страны и её юной столицы, свежие ветры Великой Степи, уносящие в завтрашний день, сулящие людям счастье и благоденствие. И всюду растущие, транспаранты, возвещающие о дне сегодняшнем, достигнутом и завоеванном: «Астана – перекресток мира и со-

гласия», «Астана – воплощенная идея Президента Н.А. Назарбаева и народа Казахстана», «Астана – сакральный центр Казахстана» и т.д.

Столица утопает в обширной россыпи цветочных клумб; парки и скверы, целые кварталы в праздничных нарядах. В старой части города практически нет прежних ветхих двухэтажных домов, здесь возводятся современные многоэтажные здания, примечательно при этом разнообразие архитектурных форм.

Национальный бренд страны

В нынешний год страна вошла под юбилейным флагом, на один из первых форумов в столице была вынесена актуальная и торжествующая тема – «Астана – 20 лет развития и инноваций». Здесь прозвучал ключевой итог, подытоживающий её роль и значение в современном мире: Астана открыла новую эпоху в истории независимого Казахстана. Она, сотворенная гуманным замыслом и политической волей Елбасы, стала национальной идеей казахстанцев. Молодая столица ярко и убедительно утверждает и олицетворяет все инновационные, гуманитарные проекты, благодаря которым завоевываются новые высоты в экономике, укрепляется политический имидж страны на международной арене. Подтверждение тому – широкое мировое признание, оно в том, что Астана стала настоящим национальным брендом. Казахским (!), сотворенным дружным, патристическим, многоязычным народом страны.

Окончание на стр. 4

Сказание по-новому волнует нас



стр. 3

Особый подарок Астане от карагандинцев



стр. 5

Имджек ясы: <Донгпудел жом дер довадрижи мотхеси айшисидна...>



стр. 10

И климат и атмосфера у вас просто идеальные!



стр. 11

고려극장의 86번째 계절 폐막



지난 목요일 고려극장에서 카자흐스탄공화국 국립 아카데미 고려극장의 86번째 계절이 막을 내렸다. 극장 계절은 고전작품 <춘향전> 연극-뮤지컬로 끝났다. 기대하던바와는 달리 관객들이 많이 모였다. 관람실에는 빈 좌석이 거의 없었다. 이날 공연에 초대된 귀빈들 중에는 알마티주 한국 총영사관 전승민 총영사와 이명재 영사, 카자흐스탄 고려인협회 오 세르게이 회장, 민주평통자문회 중앙아시아 협의회 이재완 회장, 알마티 시 고려민족 센터 김제니스 부회장이 타 손님들이 있었다. 사회를 담당할 카자흐스탄공화국 공훈활동가 백 안또니나는 극장이 현재

건물에서 활동을 시작한지 이미 20년이 흘렀다고 하면서 거리가 불편한데도 불구하고 곳은 날에도 극장을 찾아와서 그 동안 우리 배우들과 함께 같이 울기도 하고 기뻐하기도 한 관람자 여러분들께 진심으로 사의를 표한다고 말했다. 다음 공연은 시내 중심가의 새 건물에서 있을 것인데 극장장 니 류보위 아브구스토프의 노력에 의해 이 꿈이 실현되었다고 안또니나 배우가 지적하였다. 다음 극장 창작문제 상담인, 공화국 공훈예술 활동가, 푸르메트 훈장 수훈자 리 올레그 사프로노우치가 발언하면서 극장 계절 개막과 관련하여 관람자들을 축하하고 새 극장에서 재미있는 연극을 무대에 많이 올릴 것이라고 말했다.

(제 7면에 계속)

Дом дружбы открылся в Астане

Новый Дом дружбы открыл Президент к 20-летию в столице. Трехэтажное здание в бело-голубых тонах с огромными залами, библиотекой и музеем – подарок Астане от Мангистауской области.



Дома дружбы есть во всех регионах республики, но в столице подобного здания не было. Это упущение решили восполнить мангистауцы, предложив реконструировать Дворец бракосочетаний по проспекту Бауыржана Момышулы и создать на его базе Дом дружбы. Трехэтажное здание размещено на площади 4900 квадратных метров. Созданы парковочные места, благоустроена и озеленена территория. На первом этаже расположен танцевальный зал, столовая, студия, на остальных – актовый зал, библиотека, костюмерная, музей и конференц-зал.

Глава государства лично посетил Дом дружбы и остался доволен подарком. – Самое главное, чтобы люди приходили, вспоминали свою историю, свою культуру. Может быть, языки вспоминали. Чтобы всем было комфортно. Есть место, где собираться, где вспомнить, где общаться, поэтому я вас поздравляю, – отметил казахстанский лидер.

Книгу «Столица Великой степи» презентовали в Анкаре

В Анкаре состоялась конференция, посвященная 20-летию Астаны. Участниками знаменательного события стали известные политические и культурные деятели Турции, ученые, представители интеллигенции и местной казахской диаспоры.

Главный советник президента Турции Ялчын Топчу назвал Астану зеркалом достижений Казахстана, городом, в котором гармонично сочетаются новейшие архитектурные технологии и разнообразие казахской культуры.

– Нурсултан Назарбаев играет большую роль в формировании Астаны как столицы. Я всегда говорю, что Астана и Анкара – города-побратимы. В свое время реформатор, герой Турции Мустафа Кемаль объявил Анкару столицей, такое же исторически важное решение принял дальновидный Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев. Они оба внесли вклад в духовное возрождение своих народов, – сказал главный советник Президента Турции.

На полях конференции обсуждались актуальные темы развития тюркоязычных стран. В рамках встречи прошла официальная церемония презентации книги «Столица Великой степи». В ней собраны аналитические статьи, исследовательские работы и отклики об Астане, среди авторов которых – 11-ый президент Турции Абдулла Гюль, политик Ялчын Топчу, экс-председатель турецкого Парламента Хикмет Четин и другие.

– Астана – важный город для тюркского мира и всего мирового сообщества. Это колыбель мира и согласия. Астана стала действенной мирной площадкой для переговоров по Сирии, подчеркнув тем самым свою миротворческую роль, – отметил председатель Полномочного совета Казахско-Турецкого Университета им. А. Яссауи Муса Ыылдыз.

При поддержке посольства Казахстана в Турции книга «Столица Великой степи» опубликована на турецком языке. Организаторы убеждены, что это произведение придаст импульс укреплению культурных связей между двумя странами.



Международный фестиваль особенных театров

В столице впервые проходит международный фестиваль особенных театров «Wide World» - «Великий мир», в котором принимают участие театры с ограниченными возможностями из России, Украины и Казахстана.

Инициатором выступил председатель общественного объединения инвалидов «Activ life» Арнур Искаков. Основная цель – найти и раскрыть творческие способности среди людей с ограниченными возможностями и помочь с их реализацией.

В программе фестиваля спектакли, ориентированные как на слышащего зрителя, так и на не слышащего. Казахская труппа на суд зрителей представит комедийную пьесу «Красное яблоко». Фестиваль проходит в новом дворце школьников столицы и продлится до 6 июля.

У людей с нарушением слуха должен быть свой театр, в который они могли бы прийти и увидеть спектакль с сурдопереводом. Такие же инвалиды-ребята будут играть. Я думаю, что сегодняшнее выступление даст старт нашему новому театру, – говорит председатель общественного объединения инвалидов «Activ life» Арнур Искаков.



Конкурс журналистов

В Астане названы победители республиканского конкурса для журналистов «Новая школа нового времени», посвященного десятилетию автономной организации образования «Назарбаев Интеллектуальные школы».



Главная цель образовательного конкурса – информационная поддержка казахстанской школы двадцать первого века: создание инновационных школ, интегрирующих лучшие отечественные традиции и международный опыт, трансляция профессиональных достижений конкретных педагогов и коллективов в среднее образование страны, интеграция казахстанской школы в мировое образовательное пространство.

В состав жюри вошли директор КГУ «Когамдык келисим» при Президенте Республики Казахстан Александр Тараков, заместитель пресс-секретаря Президента Республики Казахстан Бауыржан Омаров, заместитель главного редактора республиканской газеты «Казахстанская правда» Сабит Малдыбаев, генеральный продюсер телеканала «Хабар» Айдос Турысбек, руководитель пресс-службы автономной организации образования «Назарбаев Интеллектуальные школы» Мира Алипинова.

В конкурсе приняли участие более пятидесяти журналистов, специализирующихся на образовательной тематике. Все они представляют региональные и республиканские газеты, сайты, порталы, радиокomпании и телеканалы практически из всех областей страны.

Победителями республиканского журналистского конкурса «Новая школа нового времени» признаны редактор отдела образования республиканской газеты «Егемен Қазақстан» Думан Анаш, корреспондент телеканала «Хабар 24» в Великобритании Галымжан Байымбет, обозреватель республиканской газеты «Казахстанская правда» Марина Пархоменко, журналист – фрилансер Татьяна Бредихина, главный редактор портала «Elorda Aqparat» Салтанат Токабекова, корреспондент Атырауской областной газеты «Прикаспийская коммуна» Анжела Ли и другие.

Сказание по-новому волнует нас

В Государственном республиканском академическом корейском театре музыкальной комедии состоялся спектакль-мюзикл «Сказание о девушке Чун Хян». Этой блестящей работой главного режиссера театра Елены Ким, к которой сама Елена внутренне готовилась задолго до наступления уже ушедшего в историю 86-го театрального сезона, театр завершил свой «учебный» год. Мюзиклом актеры попрощались и со своим старым Домом – зданием и сценой в нем, где на протяжении почти двадцати лет прошло столько встреч со зрителем! Зданием, работу в котором благословил в свое время сам Президент РК Нурсултан Абишевич Назарбаев, вручив театру в 2002-м году к 70-летию юбилею театра Благодарственное письмо. Зданием, в котором выросло творчески и возмужало целое поколение актеров! Эти стены впитали столько эмоций! Столько больших побед и сомнений, столько творческих находок состоялось здесь и главное – столько зрителей (среди них было столько именитых гостей!) получили незабываемые эмоции и впечатления... Так вот. Состоялся последний спектакль здесь в постановке Корейского театра. И от этого тоже немного грустно.

Тамара ТИИ

Отрадно, что актерам нашего Корейского театра, которые в большинстве своем уже являются заслуженными деятелями культуры РК, перед началом спектакля были вручены благодарственные письма от Министерства культуры РК: главному режиссеру театра Елене Ким, ведущему актеру театра Алишеру Махпирову.

– Я что-то разволновался сегодня, – начал свое выступление один из патриархов Корейского театра заслуженный деятель искусств КазССР, кавалер Ордена Курмет Олег Сафронович Ли. – Вам посчастливилось сегодня стать свидетелями уникального спектакля в новой постановке, в новом видении. Давайте вместе насладимся сценой, поплачем и посмеемся вместе с героями.

Особенность события очевидна, уникальность спектакля, смелость директора театра Любовь Августовны Ни, режиссера Елены Ким и всего творческого коллектива налицо и хорошо скрываемые волнения актеров для зала вполне ожидаемы. Да и в зале в этот исторический день премьеры 28 июня 2018 года в ожидании действия находилось уж слишком много заинтригованных зрителей. Были и гости из Южной Кореи, и представители всевозможных общественных организаций, а самое главное – спектакль пришли посмотреть те зрители, кто

видел Чун Хян в постановках разных лет и разных режиссеров. В зрительном зале на первом ряду сидела ветеран Корейского театра, актриса, заслуженная артистка Казахской ССР Мая Санчуновна Пак, которая в свое время сыграла роль девушки Чун Хян и в памяти того зрителя так и осталась той девушкой, несшей в себе целомудрие верности, чистоты и благородства. До начала премьеры к ней то и дело подбегали актеры, выражая радость от того, что с ними та Чун Хян и предвкушение того, что девушки-героини разных лет сегодня неминуемо встретятся. Узнают ли они друг друга? Поймут ли друг друга по истечении лет? И главное – как все это воспримет зритель?

А мы перед спектаклем давайте все-таки вспомним, что значит для наших корейцев, казахстанских корё сарам, имя Чун Хян (буквально – в переводе с корейского «аромат весны»). Для того чтобы ответить на этот вопрос, достаточно обратиться к одному из фактов истории театра. В течение первых пяти лет существования театра в числе таких произведений классики, как «Сказание о Хын Бу», «Сказание о девушке Сим Чен» был поставлен и спектакль «Сказание о девушке Чун Хян». То есть Чун Хян, являясь национальной героиней корейского народа, уже давно стала для корейцев, волею судьбы оказавшихся в Казахстане,

воплощением всего светлого и прекрасного, неминуемого торжества высоких чувств, символом верности и цельности женского образа. Она же, прекрасная девушка Чун Хян, вселяла веру в то, что жизнь прекрасна, что любовь всепобеждающа, главное, чтобы она была.

История банальна. Юная красавица Чун Хян, дочь бывшей местной кисэн Вольме, встречает на своем пути Дорёна. Дорён влюблен и тайне от родителей сватает Чун Хян, ответившей взаимностью. Но к ней «питает чувства» и Сато. Отвергнутый, он страдает от неразделенной любви и готов на любые действия, даже на жестокость. Отца Дорёна повышают и отправляют в столицу. Дорён вынужден уехать вместе с родителями. Новым правителем назначен Сато. Он призывает к себе Чун Хян и склоняет ее стать его наложницей, но Чун Хян остается верна Дорёну. Сато в гневе отправляет ее в темницу, надеясь, что она не вынесет мучений и даст согласие... Но Чун Хян выдерживает даже страшные пытки и отказывается злодею, ожидая своего возлюбленного. Дорён возвращается, переодевшись в нищего, так как он поступил на службу и теперь его работа – уличать и наказывать погрязших в коррупции чиновников. Сато пойман и наказан, а влюбленная пара воссоединяется.

Таково традиционное повествование народной легенды.

Но постановочная группа театра показывает зрителю новое видение классического произведения: все действие сопровождается «живым» музыкальным звучанием, режиссер предлагает нестандартные сценические решения. Роль главных героев поделена на две половины – музыкальную и хореографическую. Сопровождает спектакль живая музыка – артисты «комментируют» сцены игрой на ударных и клавишных инструментах. На этот раз сцена была отдана молодым и талантливым актерам, которые уже по-своему, благодаря изобразительным средствам, воплощали на сцене своих героев. Хочется назвать имена танцоров – Анна Цой, Анель Когай (Чун Хян), Куанышбек Толеген (Дорён), Азат Даутов (Сато), Надежда Ким, Лаура Еркигитова (Вольме), Тимур Лян, Леонид Сон (Бандя), Гульмира Бахытханова, Евгения Юн (Хяндан). Запомните эти имена, на всякий случай. Не менее ярко «справились» со своими ролями вокалисты Майя Ли (Чун Хян), Сергей Ким (Дорён), Алишер Махпиров (сато), заслуженная артистка РК Зоя Ким (Вольме), Олег Юн (Бандя) и Наталья Ли (Хяндан). А общее впечатление поклонников театра состоит в восхищении универсальностью актеров Корейского театра, в огромном потенциале творческого коллектива.

Над этим спектаклем работали все и все волновались о том, как воспримет зритель обновленную Чун Хян, воспеваю и поднятую на небывалую доселе высоту. Этот спектакль невозможно пересказать, его нужно увидеть воочию, даже побыть в той атмосфере в зале, где случилась своя история – не похожая на простую констатацию свершившегося чуда под названием «Сказание о девушке Чун Хян». К восприятию материала в таком виде нужно было быть подготовленным. Эта и история о девушке Чун Хян, и песнь о всепобеждающей любви, и такая красота движений и даже жестов, какой, быть может, не бывает даже в жизни.

Зал был полон, спектакль-

мюзикл прошел при аншлаге, и каждая сцена благодарным зрителем была воспринята аплодисментами, чувствовалось такое единение актеров и зала, словно сказание шло от сердца к сердцу. Это особенно понятно зрителю, не владеющему корейским языком: весь синхронный перевод до тебя просто не успеваешь дойти, так как спектакль продолжается в музыке и пении, и ты лишь по игре актеров, да на слух воспринимаешь то, что чувствуют герои.

После спектакля актеров долго не отпускали со сцены и они, несколько растерявшись от таких оваций, вновь и вновь благодарили зрителей за то, что поняли, за то, что отвергли. Уже после мюзикла долго шли разговоры среди зрителей, их оценки и даже споры. Молодежь от постановки в восторге. Еще бы! Много музыки, герои танцуют, много юмора и много шуточных сцен, спектакль динамичен, а все сцены просто переполнены эмоциями. Люди в возрасте не в восторге от того, что музыка и танцы все-таки отвлекают от основного содержания – их девушка Чун-Хян осталась где-то там, вместе с их молодостью. А эта милая, хрупкая сегодняшняя героиня вдруг вернулась к ним другим обликом – симпатичным, но другим. Нет, никто не отрицал, что все было сделано талантливо, очень вдумчиво и прочувствованно – поручкой тому реакция зала. Однако. Так смело замахнуться на классику! Где та, иногда тихая, иногда озорная, но во всем такая милая и прекрасная в своих чувствах Чун Хян? Хотя это же мюзикл – попытка сделать доступной для понимания молодым поколением старой, старинной истории влюбленных...

Так что же это было 28 июня на сцене Корейского театра?

Не случайно ведь зритель этот мюзикл получил на закрытие сезона. Как говорится, времени для осмысления еще прилично. До сентября, до сентября! Встретимся с родным театром теперь в новом здании. Запомните новый адрес, дорогие поклонники Корейского театра: ул. Богенбай батыра, 158.



Ликуй и славься, город мира!

Начало на стр. 1

В современном глобальном мире сегодня иная картина, другие приоритеты в развитии государств, стран, городов. Нынче города-мегаполисы, а не отрасли занимают ведущие позиции, определяющие конкурентоспособность страны, именно в них находят развитие современные прогрессивные технологии, индустриальные новации. И Астана полна решимости стать настоящим мощным центром притяжения наилучших технических новинок, туристическим оазисом, обрести собственное лицо подлинной цивилизации в новейшей истории. Да, собственно, оно уже имеется, примеров тому масса. В некогда провинциальном городке, а на его месте родившаяся новая казахстанская столица занесла в свой международный актив выдающиеся достижения. О них свидетельствует день вчерашний, биография двадцатилетней Астаны: Саммиты ОБСЕ, ШОС, ЕАЭС, съезды мировых традиционных религий, различные форумы с политической, научной, гуманитарной и т.д. повестками. В канун 20-летия столицы, буквально на днях, состоялся форум СВМДА. Памятное, выдающееся историческое событие – прошлогодний триумф страны в Великой казахской Степи – это «Астана-ЭКСПО-2017», к нему было приковано внимание всего мирового сообщества.

Сегодня наш город всесветно известен как город-миротворец, в котором ведутся переговоры по болезненной сирийской проблеме, мероприятия Организации исламского сотрудничества и т.д. Астана с честью несет звание «Город мира», присвоенное гуманитарной организацией ЮНЕСКО уже через год после её презентации в 1998 году.

Астана, расцветившаяся, расправившая свои молодые сильные крылья, уверенно шагает по избранной стезе, во многом отличной от иных аналогов в градостроении, архитектуре, технологиях, но главное, в духовной сфере, жизненной философии казахстанцев. Об этом красноречиво свидетельствуют морально-этические высоты, которым суждено быть завоеванными по программе «Рухани жангыру», изложенной Главой государства. На этом тернистом пути её имя вплетается в чудесный веночек метафор и сравнений. И каких только нет их сегодня в нашей жизни! Наша газета однажды приводила пример, имевший место в истории, напомним о нем. Российский самодержец Петр первый воздвиг город на Неве – вопреки скептикам и недоброжелателям, противопоставившим свои контраргументы: строить на непроходимых болотах, топях и гатях. Но во-



лею царя «окно в Европу» было прорублено. Его же современники вскоре по достоинству оценили содеянное и вынесли изумительный вердикт: «Место гиблое, идея – гениальная!». А наши казахстанские соотечественники, восхищенные молодой столицей-красавицей, звонким эхом-аналогом, воскликнули об Астане: «Место суровое, идея счастливая!». Да, в северной широте иной климат, длинные зимы, но здесь геополитический центр страны, широкомасштабный транспортный узел, распахнувший ворота в Европу, Азию, во весь мир.

Метафоры же, красочные, образные, светятся и отблесками прекрасных городов и стран мира. Две из них такие: Астану называют казахстанской северной Пальмирой (Санкт-Петербург), казахстанской Венецией (Италия) – излучину реки Есиль опоясывают белоснежные ажурные мосты. А что еще наплывает не фантазией, а явью? Друг и подписчик нашей газеты Максим Александрович Хван, любитель поэзии, недавно удивил своим прекрасным выводом:

– Ко мне однажды явилась такая мысль: наш новый город родился в древней степи, теперь он известен во всем мире. А помните, у Олжаса Сулейменова есть великолепные строки: «Возвысить степь, не унижая горы». Это очень точно отражает то, что сотворил народ в Великой казахской Степи, – взволнованно говорил собеседник. Астана еще выше подняла легендарную Степь, которая пишется с большой буквы!

Эмоциональных эпитетов, восторженных отзвонков об Астане множество. Но, не утомляя читателей, приведем еще пару других, они сами напрашиваются в данное повествование. Один, опять-таки исторический, и он связан с Питером. Русский писатель Николай Карамзин, автор сочинения «История государства Российского», одним коротким предложением выразил обоснование Петербурга:

«Блестящая ошибка Петра Великого». А какой метафорой можно представить это определение применительно к нашей столице и её идейному вдохновителю Нурсултану Абишевичу Назарбаеву? Еще один наш читатель, старожил города предложил: «Блистательный риск Елбасы». В данном случае принято говорить, что «этим сказано всё». Нет, не всё, если вспомнить, с какими трудностями, видимыми и невидимыми проблемами сталкивалась большая армия градостроителей, приступившая к рождению нового города на левой степной стороне от реки Есиль. А большой риск крылся в той части, что исходил от определенной категории недоверчивых, сомневающихся, а то и открытых недоброжелателей, не веривших в великую идею Главы государства. Она была осуществлена великолепно, в её основе тот самый «блистательный риск», он превосходно оправдался творением зодчих и всего народа.

Главный архитектор страны

Петр Первый, Карамзин, события той давней эпохи... А в новейшей истории выдающиеся государственные деятели дали свою высокую, достойную оценку содеянному в нашей

стране. Творец «сингапурского чуда» Ли Куан Ю еще полтора десятилетия назад сказал: «За десять лет Казахстан добился впечатляющих успехов, которых я никак не ожидал. Президент Назарбаев – крупная фигура среди различных республик. Лидер Казахстана – в меру жесткий, практичный, быстрый и решительный человек, обаятельный, талантливый и настойчивый... Если Назарбаев будет у руля республики, у Казахстана будет больше шансов на успех». Эта цитата взята из книги «Нурсултан Назарбаев: гуманизм и политическая воля» (авторы Хан Г.Б., Абдыкаримов О.А., Хан И.Г.). В этом философско-публицистическом труде есть глава «Столица Астана – воплощение мечты Н.А. Назарбаева». В ней рассказано, какими были первые шаги Президента к воплощению идеи переноса столицы, приводится его откровение, изложенное в книге «Казахстанский путь»: было открытое неприятие её, бурные дебаты парламентариев, «депутаты склонялись к тому, чтобы не поддерживать меня. «За» проголосовали с небольшим перевесом». В заключение Елбасы пишет: «И то, что мы впервые в своей истории приняли решение о переносе столицы, исходя из наших национальных

интересов, имело огромный политический и нравственный смысл».

Об Астане можно говорить долго и рассказывать о многом. Новинки последних лет – новый железнодорожный вокзал, международный аэропорт, Национальный музей, при въезде город открывается великолепной Триумфальной аркой, в городе открыты многие промышленные производства. Взор пленит зеленый пояс столицы, голубые заводы Есиль. Всюду красоты, прекрасные обзорные виды природы. Конечно, восхищают архитектурные шедевры, сотворенные по проектам мировых знаменитостей: Кисе Курокавы, Нормана Фостера. Но рядом с ними стоят имена казахстанских зодчих: Сарсенбека Жунусова и Жанбырши Нуркенова. Их творение – белоснежная стометровая стела с парящим орлом. Это монумент «Казах Ели», что перед Дворцом Независимости. А в канун юбилея горожанам и гостям столицы преподнесен еще один уникальный архитектурный шедевр – красавица-мечеть «Алланын гули – Цветок Всевышнего». Автор этого произведения искусства Сагындык Жанболатов. Он известен свои предыдущим творением – мечетью «Хазрет-Султан», самой большой в Центральной Азии. А «Цветок Всевышнего» оригинален своей необычной, отличной от авангардных канонов, внешней в виде цветка формой и дизайном. Но на всем грандиозном фоне этой величественной панорамы ведущий, главный архитектор столицы-именинницы и молодой суверенной страны – Первый Президент РК Н.А. Назарбаев! Это признано всем миром. Ликуй и славься, Астана!

В эти дни город, блещущий изящной красотой и радужным светом, на высоко бьющем пульсе всенародного торжества, бурлящем многими праздничными событиями. Одно из них – «Парад столиц: 20-летие Астаны – 20 столиц мира». О них – в следующем номере газеты.



Особый подарок Астане от карагандинцев

2 июля в Астане состоялась церемония открытия монумента «Казак елине мын алгыс» («Благодарность казахской земле») и аллеи «Улытау». Это особый подарок Карагандинской области в честь 20-летия столицы.

Осмотрев новую аллею на левобережье столицы, Глава государства побеседовал с представителями этнокультурных объединений Карагандинской области, собравшимися перед монументом. Нурсултан Назарбаев отметил важность сохранения в памяти народа воспоминаний о трудных страницах в истории Казахстана.

– Все, что мы сегодня видим в столице, было достигнуто за эти двадцать лет. Астана строилась и строится всем Казахстаном, иначе не могло и быть. Поэтому мы отмечаем этот юбилей широко, с участием всех областей. Я хочу, чтобы все, кто живет в нашем государстве, чувствовали себя комфортно, чтобы всем здесь было хорошо, – сказал Президент Казахстана.

Монумент «Казак елине мын алгыс» – это четырехфигурная скульптурная композиция величинной в 4 натуры, выполненная из бронзы. Постамент выполнен в художественном граните. Авторами монумента являются мастера Карагандинского художественного комбината. Скульптура символизирует милосердие казахского народа, при-

ютившего представителей многих этносов, сосланных в годы репрессий в Казахстан, благодарность и признательность казахскому народу за его гостеприимство, радушие, доброту и дружбу в годы переселения. В центре композиции фигура молодой женщины-казашки, оберегающим жестом обнимающей фигуры 3-х детей. Женщина – это олицетворение казахского народа, приютившего детей других национальностей. В народе говорят: «Отан ана», «Жер ана», что в переводе означает – Родина-Мать. Дети – это люди других этносов, которых приютили казахи. Самый большой из троих детей – ребенок кавказской национальности. Затем девочка, представляющая «европейцев». Посередине стоит мальчик-кореец.

Название аллеи и цитата Главы государства об Улытау высечены на камне жадеит. Выбор камня не случаен. В глубокой древности жадеит считали священным камнем. Внешне он очень похож на нефрит, однако встречается реже и ценится выше.

Выбор данного подарка обусловлен тем, что Улытау –



это самая известная историческая и географическая точка Карагандинской области. Улытау – священная для казахов земля. Здесь находилась резиденция старшего сына Чингисхана Жошы и его внука от Жошы Бату, захоронены и нашли вечный покой Жошы хан и Алаша хан, располагалась первая столица Алтын-орды Орда Базар, находится камень с надписью Амира Тимура, расположено место ханской ставки Хан Ордасы, провозглашались и поднимались вверх на белой кошме многие из ханов, одержана победа над джунгарами в знаменитой Булантинской битве. На аллее представлены петроглифы Теректы-Аулие и Байконыра, история которых насчитывает 4 тысячи лет, а также скульптуры самых древних представителей животного мира Улытау – сайгаков.

В беседе с Главой государства председатель Карагандинского корейского этнокультурного объединения Лилия Ким (на фото слева от Президента) отметила что Астана – это жемчужина, достояние и гордость всех казахстанцев.

– Спасибо Вам за Вашу волю и умение стратегически мыслить!

Казахская земля пропитана страданиями переселенных народов, и она, как мать, согрела их своим теплом и помогла выжить. Это наше общее прошлое воплощено в монументе. В этом маленьком мальчике я увидела своего отца. В таком возрасте в 37-ом году он был депортирован.

Отныне этот монумент станет сакральным местом в Казахстане, к которому мы будем приходить со своими детьми и внуками, и в поклоне, как это принято у корейцев, благодарить казахский народ и Великую Степь, – сказала, обращаясь к Президенту, Лилия Михайловна.

Вырастут – пусть играют на домбре!

Активисты Мангистауского корейского этнокультурного объединения совместно с членами Ассоциации народа Казахстана решили отметить учрежденный в этом году Президентом Казахстана Н.А. Назарбаевым Национальный день домбры очередным мероприятием. В день домбры 1 июля они посетили семьи, где в этот день родились малыши.

Ирина КИМ

Гости явно застали врасплох семьи Нуркеновых и Даулетяровых, которые 1 июля отметили радостные события – Айдана Нуркенова родила дочь, а Салтанат Даулетярова сына. Когда матерям сказали, что появился такой праздник, они сразу и не поняли, причем здесь они и их новорожденные, хотя признались, что для всех

их членов семьи домбра – родной инструмент и его звучание близко их сердцам с раннего детства.

– Вот и вашим детишкам на будущее мы вручаем по домбре, – сказала в поздравительной речи председатель корейского этнокультурного объединения «ЧОСОН» Раиса Ивановна Маденова (Хван). – Вам, Айдана, я желаю, чтобы доченька ваша, когда подрастет,

владела домброй так, как прославленная домбристка Дина Нурпеисова. А вам, Салтанат, – чтобы ваш сынок писал музыку и играл на домбре, как сам Курмангазы. Пусть ваши детки растут здоровенькими и крепкими!

Вместе со священными инструментом, каковой является домбра, мамам были вручены теплые пледы и пакеты с продуктами.



Связи укрепляются

Совсем немного времени прошло с первой встречи членов президиумов Ассоциации корейцев Казахстана и Общественного объединения корейцев Кыргызской Республики. В июне в Бишкеке руководители корейских общественных организаций двух стран договорились о расширении сотрудничества и укреплении дружественных связей. И вот уже спустя месяц – новая встреча, но теперь в Алматы.

Диана ТЕН

В конце прошлой недели в Южную столицу прибыл десант из представителей Совета старейшин Общественного объединения корейцев Кыргызской Республики (ООК КР). Гости встретились со своими сверстниками – активистами Алматинского корейского национального центра, посетили офис АКК, побывали на спектакле в Корейском театре.

В Корейском доме ветеранов из соседней республики встречали члены президиума АКК во главе с ее президентом Сергеем Огаем. Гостям вкратце рассказали о работе казахстанской Ассоциации, позна-

комили с деятельностью газеты «Коре ильбо», Молодежного движения корейцев Казахстана.

На сегодняшний день представители АКК действуют во всех регионах республики. Этнокультурное объединение реализует проекты в сфере культуры, образования, здравоохранения, сельского хозяйства и служит связующим мостом между Казахстаном и Республикой Корея.

В свою очередь вице-президент ООК КР Надежда Ким тоже рассказала о новых проектах, которые намерена реализовать их общественная организация в ближайшее время. В частности, одной из благотворительных инициатив

является строительство дома престарелых.

В ходе теплой дружественной беседы активисты поделились планами на будущее, наметили новые пути сотрудничества на разных уровнях. Гости выразили благодарность руководству АКК и АКНЦ за теплый и радужный прием.

Вечером соплеменников из Кыргызстана ждал приятный сюрприз. Они смогли побывать на премьерном показе классической пьесы «Сказание о девушке Чун Хян» в новой интерпретации Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии.

Домой бишкекские гости возвращались поздно вечером, немного уставшие, но полные эмоций и радостных чувств.



Корейцы независимого Казахстана

Вместо заключения

*Заключение.
Начало в предыдущих
номерах.*

Крушение Советского Союза имело для корейцев, как и для всех других советских народов, непредсказуемые последствия. Прошло более четверти века и это лишь мизерный отрезок истории человечества, однако за это время сменилось целое тысячелетие, наступил XXI век и мир вступил в эпоху, которая предъявляет новые вызовы, требующие верного выбора стратегии замыслов и действий. Попытка дать ответы на эти вопросы носит междисциплинарный характер, ибо стратегический выбор корейского этноса своей будущности касается таких аспектов, как миграция и место жительства; трудовая и профессиональная деятельность; институализация диаспорных общин; определение национальной и этнодиаспорной идентичности; связи с исторической родиной и т.д.

Следует отметить, что все исследования по корейцам Казахстана касались прошлого, начиная с переселения на русский Дальний Восток и заканчивая первыми годами постсоветского периода. Значительно меньше внимания уделено актуальным вопросам корейских диаспор в



Центральной Азии и России. И практически нет научного анализа перспектив жизнедеятельности коре сарам, прогнозирования или моделирования возможных сценариев развития в постсоветском пространстве. Между тем одна из важнейших функций научных исследований как раз и заключается в разработке стратегии планирования и реализации выработанных программ.

Необходимо шире и глубже раскрыть картину участия корейцев Казахстана в реализации всех принятых государственных программ, инициатив Главы государства, направленных на

дальнейшее укрепление в стране атмосферы взаимопонимания, взаимоуважения и взаимной поддержки в общем деле экономического и социально-культурного прогресса Казахстана, который устремлен в топ-тридцатку стран мира.

Корейцы Казахстана с оптимизмом смотрят в свое будущее, они сознательно и активно участвуют во всех консолидационных процессах на пути формирования уникальной казахстанской идентичности, основанной на общей истории, общего настоящего и общего будущего. За более чем 80 лет проживания на древней земле казахов корейцы подтвердили свою глубокую благодарность своим братьям-казахам, приютившим все невинно депортированные народы.

Один из первых памятников, символизирующих благодарность гостеприимному казахскому народу, был установлен весной 2012 года у подножия горы Бастобе в Уштобе. Сюда поздней осенью 1937 привезли депортированных корейцев, которые, оставшись под открытым небом, рыли землянки, чтобы перезимовать в них суровую зиму. От болезней, голода и хо-

лода погибло много людей и на склоне холма расположено корейское кладбище. Лишь помощь и гостеприимство местного казахского населения спасло оставшихся людей от гибели. Здесь в 1997 году, в 60-ую годовщину депортации были установлены два памятных камня – черного и белого цвета, на которых выбиты слова памяти.

У подножия горы Бастобе 29 мая 2012 года состоялся митинг памяти и заложен первый камень Монумента благодарности казахскому народу «Казак халқына мын алғыс». Организаторами обширных акций в рамках проекта «Память во имя будущего», посвященных 80-летию памяти жертв массового голода и 75-летию депортации народов в Казахстан, выступили: Ассамблея народа Казахстана, Акимат Алматинской области, Ассоциация корейцев Казахстана и другие этнокультурные объединения. На церемонии открытия Памятного камня благодарности казахскому народу от депортированных этносов в Уштобе (Каратальский район) присутствовало более 200 человек, в том числе заместитель Председателя, заведующий Секретариатом АНК Ералы Тугжа-

нов, Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Корея в Казахстане г-н Пэк Чухен, депутат Мажилиса парламента РК, президент Ассоциации корейцев Казахстана Роман Ким.

В честь 75-летия проживания корейцев в Казахстане 12 октября 2012 года в Уральске открыт монумент «Благодарности казахскому народу». Памятник воздвигнут по инициативе Западно-Казахстанского филиала АКК при поддержке Ассамблеи народа области и местной исполнительной власти. Монумент расположен на аллее перед центральным парком областного центра. По случаю открытия монумента в областном центре состоялось торжественное собрание и концерт национальных культурных центров. В мероприятии приняли участие аким области Нурлан Ногаев, представители исполнительной власти, члены Ассамблеи области, представители этнокультурных объединений, жители города.

В центре уральской композиции - руки, которые бережно держат сердце, и надпись: «Благодарность казахскому народу» на казахском, русском и корейском языках. Это искреннее чувство благодарности несет в себе память о родных и близких, оставшихся в прошлом. Чувство глубокой признательности неразрывно связано с уверенностью в будущем корейцев, рожденных в Казахстане уже в третьем, четвертом и пятом поколениях, признающих его своей родиной. Многие корейские семьи за прошедшие 80 лет совместной жизни породнились с казахскими семьями, поэтому их уже связывают кровные узы на века.

Герман КИМ, доктор исторических наук, профессор КазНУ им. аль-Фараби, профессор кафедры истории университета Конгук (Сеул)



Кызылординские врачи на стажировке в Корее

Медработники кызылординской области получили возможность проходить повышение квалификации в лучших зарубежных клиниках мира. Теперь работники медицинских учреждений могут углубить свои знания в Южной Корее, России, Китае, Австрии. На специальную программу в нынешнем году из местного бюджета выделено 130 миллионов тенге.

*Денис ПАК,
Кызылорда*

Первая группа врачей из кызылординских больниц уже отправилась на повышение квалификации в Южную Корею. В настоящее время они проходят практику в клинике Северанс, которая является одной из ведущих в Республике Корея. Каждый из медиков проходит подготовку по своей специализации.

Так в группу вошла неонатолог областного перинатального центра А. Жолмаханова, которая совершенствует свои навыки при выхаживании экстремально маловесных новорожденных. Эндоскопист городской больницы Б. Жумандыкова осваивает технику эндоскопических оперативных вмешательств. Химиотерапевт областного онкологического центра В. Юн знакомится с передовыми методами

проведения высокодозной химиотерапии при солидных опухолях. Современные методы оперативного вмешательства при атрезии пищевода и диафрагмального отверстия изучает хирург-неонатолог областной детской больницы Б. Маханбетияров. Реаниматолог-неонатолог детской больницы М. Алмаханова знакомится с парентеральным питанием новорожденных с экстремально низкой массой тела, а рентгенэндоваскулярный хирург областного медицинского центра А. Кожаметов обучается новым методам лечения эмболизации артерий сосудов головного мозга и других органов.



Таким образом, несколько узконаправленных специалистов смогут пополнить знания именно в своей области и по возвращении на родину будут применять самые передовые

методики в лечении казахстанских больных. Нужно отметить, что все они являются высококлассными специалистами, свободно владеющими английским языком.

이명재 영사: <동포들을 좀 더 도와드리지 못해서 아쉽습니다...>

알마티주 한국 총영사관에 서 거의 3년을 근무하시는 이명재 영사는 힘이 가능한대로 동포들을 도와주기 위해 많이 노력하였다. 우리는 근무 임기가 끝나고 곧 귀국하게 될 이명재 영사님과 만나 잠깐 인터뷰를 하였다.



-카자흐스탄에 가서 근무하시게 된다는 소식을 접했을 때 어떤 느낌이었습니다? 카자흐스탄에 대해 어느 정도나 아시고 계셨는지요?

-재외동포재단 사무실에서 근무하면서 해외로 나가게 되리라고 생각지 않았습니다. 하긴 두번 외국에서 일한 경험이 있습니다. 카자흐스탄에 대해 좀 알고 있었습니다. 고려인들이 10만명 정도 거주하고 우스토베가 강제이주된 고려인들의 첫 정착지이고 또 카자흐스탄에 흥분도, 계봉우 기타 독립투사들의 흔적이 있고 최 유리, 김로만, 신브로니슬라브와 같은 고려인 유명 인사들이 살고 계신다는것도 알고 있었습니다.

-좀 전에 두 번 외국에서 계셨다고 했는데요 어느 나라에 갔었습니까?

-야쿠찌야의 사하시에서 한글교사로 일했는데 그 때 역시 사하시에서 한글을 가르치던 이병조 선생이 지금 카자흐국립대에서 교수로 일하고 있습니다. 그리고 저에게서 한글을 배운 한 여학생이 통역대학을 졸업하고 통역사의 일을 전공했습니다. 우크라이나에서는 키예프국립외국어대학에서 2년 이상 러시아어를 전공했습니다. 대학원에서는 러시아 문화, 한국 외국어 대학에서는 러시아어를 전공했습니다.

-카자흐스탄과 한국은 이전에 세계가 달랐고 사람들의 사고방식에도 차이가 있었는데 처음에 카자흐스탄에서 근무를 시작했을 때 고려인들이나 카자흐인들과 접촉하면서 이해하기 어려운 점이 있었습니까?

-동포들을 비롯해서 카자흐스탄에 거주하는 분들이 친절하고 마음이 열려있어 별로 어려움을 느끼지 않았습니다. 서로가 이해를 잘 하지 못해 사업에 어려움을 조성하는 그런

일이 없었습니다.

-영사님이 이곳에서 거의 3년을 활동하셨으니 고려인들의 처지를 거의 파악하셨을 것인데요 한국 정부가 고려인들에게 어느 면에서 도움을 더 주어야 한다고 생각하십니까?

-이것은 저 개인의 생각인데요 고려인들의 문화행사에 주는 지원이 더 많아졌으면 하고요 학생들에게 주는 장학금 그리고 고려인들을 모국으로 초청하는 범위가 더 커졌으면 합니다. 또한 지방에 사는 고려인 단체에도 주목을 더 들었으면 좋겠습니다.

-영사님의 부모님들과 가족에 대해 좀 이야기해 주십시오. 그리고 취미는 무엇인지요?

-원래 부모는 황해도 해주 출신입니다. 친할아버지도 역시 교향이 해주입니다. 그런데 6.25 때 남쪽으로 들어가게 되었습니다. 원래 저의 꿈이 의사였는데 그것이 실현되지 못했습니다. 첫째에 입학시험에 합격되지 못해서 다른 분야 즉 한국 외국어대학 (영어 및 러시아어 전문과)을 선택하게 되었습니다. 재외동포재단에서 처음에는 한상과 연관된 동포단체 지원부서에서, 다음은 기획실 그후에는 차세대 사업부서에서 일했습니다. 안해는 영어교사인데 지난 해에 우리가 결혼한지 10주년이 되었습니다.

스포츠와 음악에 취미를 두었는데 스포츠중에서도 축구,

탁구이고 음악은 바이올린입니다. 제가 음악학교를 한 7년 다녔거든요, 지금은 딸애들이 음악을 배우고 있습니다.

-영사님, 카자흐스탄에 대한 인상이 어떤지요? 그리고 카자흐스탄을 떠나가시면서 고려인들에게 하고 싶은 말씀이 있다면?

-첫째로 <고려일보> 창간 90주년의 해에 인터뷰를 하게 되어서 큰 영광으로 봅니다. 고려인 정주 80주년, 고려극장 85주년, 카자흐스탄과 한국 수교 25주년을 지난 해에 여러분과 함께 보낼 수 있게 된 것도 큰 영광으로 여깁니다. 동포들에게 도움을 많이 드리지 못해 아쉬움을 느낍니다. 그리고 이것도 역시 저 개인의 의견이지만 고려인 사회에서 활동하는 사람들이 모든 면 (직업 및 기타)에서 다 양해했으면 합니다. 오 세르게이 회장님이 지금 그 방향으로 나가기 시작하는데요 직업 net work가 대단히 의미가 있습니다. 고려인 여러분께 한가지 말하고 싶은 것은 개인기록 (일기, 역사적 서류, 사진 기타)들을 꼭 보관해 두십시오. 그것이 다 중요한 역사적 증거물로 되니까요...그것이 필요할 날이 곧 올 것입니다.

끝으로 동포사회가 계속 발전하여 앞으로 더욱 활발해질 것을 기원합니다.

- 감사합니다. 남경자 기록

우주비행가들이 축하하였다

러시아 우주비행가들인 세르게이 브로코피예브와 올레그 아르제미예브가 아스타나 20주년과 관련하여 누르숄탄 나사르바예브 대통령과 카자흐스탄인들을 축하하였다고 Zakon.kz. 통신사가 전했다.

<존경하는 누르숄탄 아비세위즈, 친애하는 카자흐스탄인들이여, 국제우주선에 있는 제56 탐사대원들인 우리는 아스타나 20주년과 관련하여 충심으로 축하합니다. 아스타나는 동적으로 발전하는 희귀한 도시이며 아스타나는 젊은이들이 가장 대담한 아이디어를 구현하는 도시입니다. 우리는 공화국에서 우주 분야가 적극적으로 발전하며 국립 우주센터가 창설되었고 우주기구 조립-실험 종합체 건설이 완성되어 가는 것을 기뻐합니다 - 라고 국제우주선 제 56 탐사대원 올레그 아르제미예브가 말했다.

<이와 같은 전략대상이 있는 것은 카자흐스탄의 우주활동 발전에 큰 충격을 주리라고 확신합니다. 우리는 요즘 아스타나에서 국제 금융센터 <아스타나>와 같은 중요한 대상이 열린다는 것을 알고 있는데 이것은 카자흐스탄 수도의 전진적 발전에 대한 또 하나의 증거로 됩니다. 러시아 대통령과 카자흐스탄 대통령은 우리 두 나라간 전략적 파트너 관계를 발전시키기 위해 막대한 노력을 기울이고 있습니다> - 세르게이 브로코피예브 우주비행가가 지적하였다.

수도에 선사하는 대상들

나라의 대통령은 선물대상들을 아스타나에 전달하는 행사에 참가했다. 누르숄탄 나사르바예브는 친선회관, <제피쑤>공원, 예셀강의 두 연안을 연결하는 인도교 개막식에 참가하였다. 카자흐스탄의 주 소재지마다에 친선회관이 있었는데 아스타나에는 없었다. 망기스타우주기 수도 20주년을 경축하여 바우르잔 모프스울피 거리에 있는 결혼예식 회관을 개건하여 친선회관을 만들



어 아스타나에 선사하였다. 친선회관 개막식에 온 나사르바예브 대통령은 다음과 같이 말했다: <친선회관이 모든 주에 있었는데 아스타나에는 없었습니다. 이제는 아스타나도 있습니다. 사람들이 회관을 찾아와 자기의 역사, 문화 그리고 축시는 언어도 회상하는 것이 가장 중요합니다. 모여서 회상도 하고 교제도 할 장소가 있습니다. 때문에 나는 여러분을 축하합니다. 친선회관은 카자흐스탄민족회의의 지방 세부입니다. 여기에서 공연, 경축행사, 언어 교육이 있을 것입니다. 이런 행사는 나라에 사는 모든 소수민족들을 단합합니다.>

친선회관 곁에 <제루이크>공원이 자리잡고 있다. 19년전에 대통령이 여기에 애목을 심었다. 이제는 가지들이 자라나 큰 나무가 되었다. 전에는 이 곳이 공지였다. 개건된 이 공원이 <제피쑤>라고 개칭되었는데 이전 명칭은 <아라이>였다. 이것은 알마티주 딸되프르간의 선물이다. 공원은 수도 시민들이 즐기는 휴식터로 될 것이다. 아피라우가 선사한 교양은 예셀 강안을 장식해 주고 있다. 위에서 보면 다리가 물고기 (아피라우주의 상징)모양으로 되었다. 자전거 길과 인도가 강안을 연결하여 준다.

이상에 지적한 대상들은 카자흐스탄 주들이 수도에 주는 첫 선물이다. 요즘 공화국의 기타 지역들에서 선물이 계속 들어 올 것이다.

고려극장의 86번째 계절 폐막

(제 1면의 계속)

카자흐스탄의 문화일꾼들의 날과 관련하여 연출가 김엘레나와 배우 알리세르 마흐메로브에게 문화부의 감사장이 수여되었다.

<루하니 잔기루> 프로그램의 범위내에서 고려극장이 이번에 무대에 올린 <춘향전>은 이미 수십년동안 무대에 올렸듯이 연극이 아니라 뮤지컬이다. 백 안포니나 배우는 젊은이들의 대담한 시도를 항상 믿고 만들어 주는 류보워 아브구스토프나에게 배우집단의 명의로 감사를 표한다고 하고 연극-뮤지컬을 관람자들의 평가에 맡긴다고 하였다...

우리는 극장에 가서 프로그램을 받아주기전까지는

뮤지컬인줄을 몰랐다. 전과 같이 <춘향전>연극을 보리라고 생각했다. 더군다나 고전 작품을 오래 구경하지 못해 그런 작품을 보았으면 하는 생각이 늘 떠나지 않았다. 그런데 뮤지컬이란 것을 알게 되자 <춘향전>을 어떻게 뮤지컬로 만들었는가 몹시 궁금하기도 했다.

처음에 무용단이 나와서 공연을 시작하자 좀 혼돈되기도 했지만 차츰차츰 연출가의 구상을 알 수가 있었다. 여기에는 무용, 성악, 대화가 다 뒤섞여 있었다. 나이가 든 저로서는 이 세가지를 다 받아들이기가 부담스러웠다. 물론 젊은 관람자들은 그렇지 않았을 것이다. 그리고 무용이 주인공의 내면 세계, 서로에 대한 관계를 나타내는데 어떤 때는

무용이 길어서 다음 장면을 기다리기에 좀 지루한 감도 들었다. 무용에 대한 말이 났으니 말인데 고려극장 무용가들의 직업적 실력을 지적하지 않을 수 없다. 이번 공연준비에도 그들이 많은 수고를 했다고 생각한다. 그리고 배우 알리세르 마흐메로브에 대해 몇마디 하고 싶다. 한국어를 거의 나무랄데 없이 하는 알리세르가 이번에는 성악에서도 재능을 보였다. 사또 변학도는 부정적 인물이다. 변학도의 역을 담당했는데 알리세르가 부르는 악의에 찬 노래는 잔인한 변학도의 모습을 충분히 들어 냈다고 본다. 그리고 우리는 공훈배우 김 소야를 훌륭한 가수로만 알고 있었는데 이번에 절박한 장면이지만 춘향모의 고통을 잘 그려냈다고 생각한



다. 향단의 역을 논 젊은 여배우들의 기여가 눈에 띈다. 한마디로 말해서 <춘향전>연극을 볼 때면 눈물이 손수건을 적시는데 이번에는 그러지가 않았다. 그와 동시에 판박이식을 떠나 무대에 새로운 바람을 불어넣으려는 극장의 젊은 창작집단의 시도를 만들어 주는 극장 지도부의 입장을 환영한다. 공화국 국립 아카데미 고려극장이 새 극장에서 재미있는 연극들을 무대에 많이 올릴 것을 기대하는 바이다.

본사기자

홍범도 장군, 육사 명예졸업생 되다

2018년 올해는 봉오동 전투 전승 제98주년을 맞이하는 해다. 홍범도장군기념사업회가 주최하는 봉오동 전투 전승 제98주년 기념 국민대회가 최근에 열렸다.

봉오동 전투는 일제강점기였던 1920년 6월 만주 봉오동에서 독립군 부대가 일본 정규군을 대패시킨 전투다. 만주 지역에서 한국 독립군과 일본군이 벌인 최초의 대규모 전투였다. 그 전투를 진두지휘했던 인물이 홍범도 장군이다. 때맞춰 육군사관학교는 홍범도 장군에게 육사 명예졸업증서를 수여했다.

홍범도장군은 무장독립투쟁의 전설적 영웅으로, '백두산 호랑이', '날으는 홍범도 장군'이라는 별명을 갖고 있었다. 그런데 봉오동 전투 뒤에 벌어진 청산리 전투로 유명한 김좌진 장군에 비해 비교적 덜 알려졌다. 또한 그의 다사다난한 인생 역정이 한 편의 드라마와도 같아서다.

머슴 출신의 아버지 슬하에서 태어난 홍범도 장군은 백두산에서 호랑이를 사냥하면서 생계를 꾸려갔다. 그는 1895년 을미사변을 계기로 강원도 철령에서 의병을 일으켰다가 1910년 일제에 의한 한일병합 이후 연해주로 건너가 독립군으로 활동했다.

독립투쟁을 벌이는 과정에 그의 부인은 일제의 고문으로 사망하고, 두 아들은



전투에서 전사하는 등 개인 대였다. 그의 유해가 구소련적인 가정사에 불운을 겪어야 했다. 그래도 독립을 향한 그의 강한 의지를 꺾을 수 없었다.

홍범도 장군이 이끌었던 대한독립군은 봉오동 전투에서 승리한다. 연이어 벌어진 청산리 전투에서도 일본군에 맞서 승리한다. 홍범도 장군은 두 번의 전투 이외에도 일본군과 맞서 싸운 수많은 전투에서 한 번도 패배한 적이 없었다. 그러나 일본군에게 그는 눈에 가시 같은 존재였다.

청산리 전투에서 큰 활약을 했지만, 한동안 우리의 역사서에는 북로군정서를 이끌었던 김좌진 장군의 공적으로 기록되어 있었다. 1991년 말 구소련이 해체되기 전까지 전세계는 자본주의와 공산주의가 첨예하게 대립하는 냉전시

대에 안장되어 있던 이유로 김좌진 장군에 비해서 크게 부각되지 못했다.

그는 연이어 전투에서 패배한 일제의 보복전인 간도 자유시 참변에서도 살아남았다. 1917년 러시아가 공산화된 이후 1937년 소련의 스탈린에 의해 고려인 강제이주정책이 이뤄졌다.

그는 당시 소련 영토였던 중앙아시아(현재의 카자흐스탄) 땅으로 강제 이주되어서 거기서 남은 생을 마쳤다. 현재 카자흐스탄 그즐오르다 시에 그의 무덤이 있다.

대한민국 정부는 홍범도 장군의 무장독립투쟁의 공적을 기리고자 건국훈장 대통령장을 수여했다. 대한민국 해군은 최신에 잠수함에 홍범도 장군의 이름을 붙여서 홍범도함이라고 부른다.

삼성전자, 카자흐스탄에 온라인 뉴스룸 개설

삼성전자가 최근에 카자흐스탄에 온라인 뉴스룸을 개설했다.

이를 통해 해외 홍보 전략을 대폭 강화하겠다는 전략이다.

삼성전자는 전체 매출에서 차지하는 해외 사업 비중이 90%에 육박하는 데다, 신성장 사업의 확장을 위해 해외 홍보가 뒷받침돼야 한다는 판단에 따른 것으로 보인다.

25일 재계에 따르면 삼성전자는 최근 한 달 새 대만, 카자흐스탄, 칠레, 페루 등 4개 국가에 온라인 뉴스룸을 차례로 개설했다.

삼성전자의 온라인 뉴스룸은 모두 23개로 늘어났

다. 다음 달 태국에도 추가할 예정이고, 유럽과 중남미 일부 국가들을 상대로도 개설을 검토하고 있는 것으로 알려졌다. 회사는 최근 권역별 주요 국가에 브랜드 체험공간도 잇따라 개설했다.

기존에 운영되던 미국 뉴욕의 '837센터'와 독일 프랑크푸르트의 '자일 쇼케이'에 이어 지난 21일에는 남미 국가로는 처음으로 아르헨티나의 부에노스아이레스에 체험공간인 '삼성 하우스'를 열었다.

또 영국 런던의 도심 킹스 크로스 지역에 대규모 디지털 체험 센터인 '삼성 KX

LDN'을 열기로 하고 최근 현지 업체와 건물 임대 계약을 체결했다.

업계 일각에서는 삼성전자의 이런 움직임이 기업 홍보 뿐만 아니라 사업 전략을 측면 지원, 긍정적인 현지 여론 조성 등을 하려는 의도에서 진행되는 것이라는 분석도 나온다.

국내에서는 미래먹거리 발굴에 한계가 있기 때문에 밖으로 눈을 돌릴 수밖에 없는 상황이고, 매출 대부분을 해외에서 올리고 있는 만큼 홍보의 무게중심도 해외로 서서히 옮기고 있다는 것이다.

(경제플러스)

한국어 예비교원들, 카자흐스탄 한글학교 현장실습

국립국어원은 국내 대학·대학원의 한국어교육 과정에 재학 중인 학생 63명을 오는 7월부터 일본 도쿄·오사카, 러시아 사할린, 카자흐스탄 알마티의 한글학교 실습교원으로 파견한다고 26일 밝혔다.

예비교원에게 국외 현장 경험 확대와 초기 경력 축적의 기회를 제공하기 위한 것으로, 위탁기관으로 선정된 경희대와 국민대가 주관한다. 실습학교로는 도쿄 샘물학교, 제일한국인귀속협회 한글학교, 오사카 금강학교, 오사카 건국학교, 알마티 주말 한글학교, 무궁화 한글학교, 사할린 한국교육원, 홈스크 한글학교 등이 참여한다.

예비교원들은 실습에 앞서 2~3주간 현지 사전연수를 통해 파견지에 대한 배경 지식과 실전 수업에 필요한 이론을 습득 후 4주간 현지 실습에 나선다. 왕복 항공료와 현지 숙식·교통비 등은 국립국어원이 지원한다.

교원들은 수업 참관, 모의 수업, 단기 한국어교실 운영 등에 참여하며 문화체험과 봉사활동에도 나선다.

실습을 주관하는 경희대 박동호 교수는 "예비교원의 실무 능력 배양을 위해 경력 교원 14명도 함께 파견해 현장에서 수시로 1대1일 지도가 이뤄지도록 프로그램을 마련했다"며 "한글학교 교육 경험도 쌓고 현지 교원들과 한국어 교육에 대한 네트워크도 쌓는 연수가 될 것"이라고 밝혔다.

(연합뉴스)

남북, 개성~평양, 고성~원산 도로 현대화 공동추진 합의

남북은 28일 개성~평양(경의선)과 고성~원산(동해선) 도로 구간에 대한 현대화 작업을 공동 추진하기로 합의했다.

양측은 설계와 시공작업도 함께 진행하기로 했다. 또 공동 연구조사단을 꾸려 오는 8월 초 경의선을 시작으로 동해선 도로 현대화 구간에 대해 공동조사를 벌이기로 했다.

남북은 도로 공사범위와 현대화 수준에 대해 해당 구간의 △도로 △구조물 △안전시설물 △운영시설물 등을 국제기준에 맞추되 지역적 특성을 고려해서 정하기로 했다.

이외에도 양측은 도로 건설과 운영에 필요한 선진 기술도 남북 협력으로 함께 개발하기로 합의했다. 이날 양측이 우선적인 현대화에 합의한 북측의 개성~평양(경의선) 구간과 고성~원산(동해선) 구간은 남북 교류협력의 중심 도로축이 될 전망이다. 문산~개성·고성~고성(고성군은 남북에 걸쳐 있음) 등 주요 연결구간도 확장·현대화될 가능성이 높다.

다만 실제 착공 시기는 대북제재가 일정 부분 해제·완화된 이후가 될 것으로 보인다. 남북 간 도로 연결·현대화 작업 시작 시기 역시 북측의 비핵화 사전조치 여부에 연동돼 있는 셈이다.

이 가운데 경의선 구간은 서울·수도권과 연결돼 향후 서울과 평양 사이에 놓인 '대동맥' 역할을 하게 될 것으로 기대된다. 고성~원산 구간은 북한이 김정은 국무위원장 집권 이후 추진하고 있는 원산~금강산 국제관광지대 구상을 위해 필수적인 사회간접자본이다.

특히 경의선 구간은 한국에서 중국, 인도, 이란과 터키로 이어지는 아시아하이웨이(AH) 1번노선과 연결된다. 동해선의 경우 부산에서 출발해 강릉과 원산을 거쳐 러시아 하산과 중국, 카자흐스탄에서 러시아로 이어지는 AH 6번 노선의 일부이기도 하다.

1992년 4월 15일 김일성 주석의 80회 생일에 맞춰 완공된 개성~평양 간 고속도로는 총연장 167km의 4차선 아스팔트 포장도로다. 북측은 이 도로를 건설하면서 당시 1만여 명의 군 병력을 투입한 것으로 알려졌다.

현재 북측의 도로 사정은 전반적으로 매우 열악한 것으로 알려졌다. 북측의 운수체계 자체가 철도가 중심이고 도로가 보조적 역할을 맡는 이른바 '주철종도' 개념이고 개성~평양 고속도로 등 일부 도로를 제외하고는 도로포장을 자체도 극히 저조한 것으로 전해졌다.

김정은 위원장도 4·27 남북정상회담 당시 문재인 대통령에게 초청 의사를 밝히며 열악한 도로 사정을 인정해 눈길을 끈 바 있다. 이날 회의에는 우리 측에서 김정열 2차관을 수석대표로 이주태 통일부 교류협력국장, 백승근 국토부 도로국장 등 3명이, 북측에서는 박호영 국토환경보호성 부상을 단장으로 김기철 국토환경보호성 차장, 류창만 민족경제협력위원회 부장 등 3명이 각각 대표로 나섰다.

같은 날 남북은 판문점 북측 통일각에서 도로협력 분과회담을 열고 이 같은 내용을 담은 공동보도문을 발표했다. 이로써 남북은 4·27 판문점 선언에 포함된 경의선과 동해선의 현대화 작업에 대한 구체적인 첫 실천 방안을 마련했다.

민족악기 돔브라의 날을 맞이

망기스타우 고려인 소수민족연합 열성자들은 주의 카자흐스탄 민족회의 회원들과 함께 카자흐스탄 대통령 누르술탄 나사르바예브가 금년에 제정한 돔브라의 날을 맞이했다. 그들은 7월 1일에 갖 난애가 태어난 가정들을 방문하였다.

김 이리나

누르케노브네와 다울레트야로브네 가정은 손님들이 갑자기 찾아오자 당황해 하였다. 이 가정들에는 지난 7월 1일 기쁜 일이 있었다. 아이다나 누르케노바는 딸애를 낳았고 살타나트 다울레트야로바는 아들을 낳았다. 모녀들에게 이런 명절이 제정되었다고 말하자 그들은 무슨 영문인지 인차 깨닫지 못했다. 갓난애가 돔브라와 무슨 연관이 있는가라는 것이었다. 하긴 이 두 가정의 식구들에게 있어서는 돔브라가 정든 악기이며 그들에게는 돔브라의 음악소리가 어릴적부터 귀에 익었다.

-우리는 방금 태어난 아기들에게 돔브라를 선사하기로 했습니다 고려인 소수민족연합 <조선> 회장 황 라이씨 마데노바가 식구가 늘어났음과 관련하여 축하하면서 말했다 아이다나, 나는 당신네 딸애가 자라나서 유명한 돔브라수 지나 누르페이소바처럼 돔브라를 잘 탈 것을 축원하며 살타나트에게는 아들이 자라서 음악을 작곡하여 꾸르만가시처럼 돔브라를 탈 것을 기원합니다. 아기가 건강하게 자라서 공부하여 사회의 당당한 인물들이 되리라고 믿습니다!

신성한 악기 돔브라와 함께 모녀들에게 폭신한 플레드 (망토 비슷한 것)와 식품 세트도 선사하였다.



(연합뉴스)

독립국 카자흐스탄의 고려인들

(전호의 계속)

결론을 대신하여

쏘련 붕괴는 쏘련의 모든 다른 인민들에게 한해서와 마찬가지로 고려인들에게 있어서도 예언할 수 없는 후과를 가져왔다. 25년은 인류의 역사에서 짧은 기간이지만 이 기간에 천년이 바뀌고 21세기가 닥쳐왔고 세계는 새로운 시대에 들어섰다. 새 시대는 사고와 행동의 전략의 옳은 선택을 요구하는 새로운 도전을 제기한다. 이 질문에 답을 주려는 시도는 종합적 성격을 띠게 된다. 왜냐 하면 자기의 미래에 대한 고려인 소수민족의 전략적 선택은 이주와 거주지, 노동 및 직업 활동, 디아스포라 공동체의 법적 고착, 민족적 및 소수민족 디아스포라 확정, 모국과의 연계 기타 관점에 관계되기 때문이다.

카자흐스탄 고려인들에 대한 모든 연구는 원동으로의 한인이주로부터 시작하여 구쏘련 시대의 첫 년간에 이르기까지 과거에 대한 것이었다는 것을 지적할 필요가 있다. 중앙아시아와 러시아의 고려인 디아스포라의 절박한 문제에 주목이 훨씬 적게 돌려졌다. 그리고 고려인들의 생활 전망, 구 쏘련 지역에서 발전의 가능한 시나리오의 예언이나 모델화의 과학적 분석이 실지에 있어 없다. 그런데 강구된 강령의 전략적 계획화와

실천이 과학적 연구사업의 중요한 임무들중 하나로 된다. 나라에서 호상이해, 호상존대, 카자흐스탄의 경제 및 사회문화 진보의 공동의 위협에서 호상지지의 분위기를 가일층 공고화하는데 돌려진 국가가 채택한 모든 강령, 국가수뇌자의 발기 실천에 카자흐스탄의 고려인들이 널리 참가하는 것을 자세히 묘사해야 한다. 카자흐스탄은 세계 30대 선진국에 진입하려고 노력하고 있다.

카자흐스탄의 고려인들은 자기의 미래를 낙천적으로 바라보고 있다. 그들은 공동의 역사에 근거한 카자흐스탄의 유일무이한 정체성, 공동의 현재와 공동의 미래 형성의 길에서 모든 집합적 과정에 자각적으로, 적극적으로 참가하고 있다. 고려인들은 카자흐인들의 옛 땅에 80여년을 거주하는 동안 죄없이 강제이주당한 고려인들을 받아준 형제-카자흐인들에게 표하는 깊은 감사를 확증하였다.

우스토베의 바스토베 언덕에 2012년 봄에 손님후대하는 카자흐 인민에게 표하는 감사를 상징하는 첫 기념비가 건립되었다. 1937년 늦가을에 원동으로부터 강제이주된 고려인들을 이곳으로 신고 왔다. 허지에 버려진 고려인들은 추운 겨울을 보내기 위해 토굴을 뚫었다. 병으로, 굶주림으로, 추위로 많은 고려인

들이 죽어갔다. 바로 그 시기에 바스토베 언덕에 고려인들의 공동묘지가 나타났다. 오직 카자흐인들의 도움과 동정심에 의해 고려인들이 죽음의 고비를 넘겼다. 고려인 강제이주 60주년의 해인 1997년에 두 개의 기념석 (흑색과 백색의)이 세워졌는데 거기에는 추억과 감사의 말이 새겨졌다.

2012년 5월 9일 바스토베 언덕에서 추억의 집회가 소집되었으며 카자흐 인민에게 감사를 표하는 기념비 <카자흐 할피나 민 알디스>의 초석을 세웠다. 대중적 굶주림의 희생자 추억 80주년과 카자흐스탄에로의 여러 민족 대표들의 강제이주 75주년에 제한 <미래를 위한 추억> 프로젝트의 범위내에서 카자흐스탄민족회의, 알마티주 청, 카자흐스탄고려인협회 기타 많은 소수민족연합들이 행사조직자 및 발기자들로 나섰다. 우스토베 (까라팔 구역)로 강제이주된 소수민족이 카자흐 인민에게 감사를 표하는 기념석 개막식에 200여명이 모였다. 그중에는 카자흐스탄민족회의 의장, 대통령 비서실 실장 예탈리 투그자노브, 카자흐스탄주 한국 대사 백주현, 카자흐스탄공화국 국회 하원의원 김 로만이 있었다.

카자흐스탄에서 고려인정주 75주년에 즈음하여 2012년 10월 12일에 우랄스크에



<카자흐 인민에게 감사를 표하여>라는 기념비가 세워졌다. 기념비는 카자흐스탄민족회의, 지방 집행기관의 지하에 카자흐스탄고려인협회 서부카자흐스탄 분회의 발기에 의해 건립되었다. 기념비는 주 소재지의 중앙 공원앞 가로수 길에 세워졌다. 기념비 개막식에 즈음하여 주 소재지에서 경축회의가 소집되고 민족 문화센터 소인예술단들의 공연이 있었다. 서부카자흐스탄주 지사 누를란 노가예브, 집행권 대표들, 민족회의 회원들, 소수민족 문화연합 대표들과 시민들이 참가했다.

우랄스크에 세워진 기념비에는 두 손에 올려진 심장이 묘사되었고 <카자흐 인민에게 감사를 표한다>는 글이 카자흐어와 러시아어, 한국어로 새겨져 있다. 진심으로 표하는 이 감사의 뜻은 이미 세상을 등진 친척들과 가까운 사람들에 대한 추억을 담고 있다. 심심한 감사의 뜻은 카자흐스탄에서 태어난 (3세, 4세 및 5세) 고려인들의 미래에 대한 확신과 불가분하게 연쇄되었다. 그들은 카자흐스탄을 자기의 조국으로 여기고 있다. 많은 고려인 가정은 카자흐스탄에서 80년간 거주하는 과정에 카자흐인 가정과 영원히 혈연을 맺었다.

김 게르만 - 역사학 박사, 알파라비 명칭 카자흐 국립대 교수, 건국대 (서울)역사강좌 교수

제27회 한국어문학 국제학술회의

지난 6월 18일부터 19일까지 이틀에 걸쳐 제27회 한국어문학 국제학술회의가 카자흐스탄 알마티에 위치한 카자흐 국제관계 및 세계언어대 (이하 카자흐 세계언어대) 동양학캠퍼스에서 개최되었다.

이번 대회는 고려대 BK21 플러스 한국어문학 미래인재육성사업단, 카자흐 세계언어대 한국학센터, 한국어문학국제학술포럼이 공동으로 주최하고 NRF 한국연구재단, 고려대 민족문화연구원 등이 후원하였으며, 카자흐스탄, 키르기스스탄, 우즈베키스탄, 파키스탄, 한국의 5개국 8개 대학(카자흐 세계언어대, 카자흐 국립대, KIMEP대, 크질오르다 국립대, 비슈케크 인문대, 타슈켄트 동방대, 파키스탄 국립외대)에서 40여 명의 연구자들이 참석하였다.

18일(월)에는 최호철 단장(고려대 BK21 플러스 한

국어문학사업단)의 개회사와 박 빌리 단장(카자흐 국제관계 및 세계언어대 AKS중핵대학사업단)의 환영사에 이어 전승민 총영사(주알마티 대한민국총영사관)의 축사로 학술대회가 시작되었다. “중앙아시아에서의 한국어문학 교육 및 연구의 재검토”를 주제로 진행된 발표에서 참석자들은 각국의 한국어문학의 현황과 전망에 대하여 논의하였다.

고려대 BK21 플러스 한국어문학사업단은 2013년부터 한국어문학의 미래 인재를 육성하기 위해 아시아, 아프리카, 중남미에서 한국어문학 연구와 교육에 대한 학술대회를 집중적으로 개최하여 그동안 터키 에르지예스대, 멕시코 나야리트자치대, 브라질 상파울루대, 대만 정치대, 이집트 아인샴스대 등에서 국제학술회의를 진행했다.

한편, 카자흐 세계언어대

한국학센터는 한국학중앙연구원 “해외한국학 중핵대학 육성사업”을 수행하면서 중앙아시아 한국학 연구 및 교육의 선도적인 기관으로 자리잡았다. 중핵대학 육성사업은 해외 대학 중 한국학의 역사가 깊고 기반이 탄탄한 대학을 지원하여 한국학의 핵심기관으로 양성하는 것을 목적으로 하며, 중앙아시아에서는 카자흐 세계언어대 한국학센터가 최초로 선정되었다.

19일(화)에는 “한국어와 교육”, “한국문학과 문화”의 두 세션으로 나누어 한국어문학에 대한 다양한 깊은 주제에 대해 심도 깊은 논의를 펼쳤다. 참석자들은 이틀에 걸쳐 30편의 연구논문을 발표한 후, 중앙아시아의 지역적 특성에 부합하는 한국어문학 교육 및 연구의 방향을 함께 모색할 필요성에 공감하여 다음을 기약하며 국제학술회의를 마쳤다.

동산의료원, 우수토베에서 의료봉사 펼칠 계획

동산의료원은 우수토베지역 주민들을 위해 의료봉사활동을 펼칠 예정이다.

학교법인 계명대학교에 따르면, 산하 계명대학교, 계명문화대학교, 동산의료원 3개 기관은 하계방학 기간 동안 대대적인 국외봉사활동에 나선다.

이와 관련 지난 23일 오전 10시, 계명대 성서캠퍼스 의양관 운제실에서 정순모 학교법인 계명대학교 이사장, 신일희 계명대 총장, 박명호 계명문화대 총장을 비롯해 국가별 10개 팀, 285명의 단원들이 모여 발대식을 가졌다.

계명대는 25일부터 7월 7일까지 키르기스스탄 케게티 이사예브 학교, 27일부터 7월 9일까지 인도네시아 보고르 지역 치케이 스 03학교, 7월 6일부터 7월 18일까지 캄보디아 시엠티 사사 스텀 초등학교, 7월 9일부터 7월 21일까지 베트남 호이안 부이쫓 초등학교에서 각각 봉사를 펼친다.

봉사는 각각 35명(단장 1명, 인솔 2명, 학생 32명)으로 구성된 봉사단원들이 각종 교육환경 개선 공사, 교육봉사, 기증 등을 실시한다.

10대 1의 경쟁률을 뚫고 선발된 국외봉사 단원들은 4차례의 기본교육을 통해 소양과 자질을 갖추게 되는데, 체력훈련과 팀워크 향상 및 인성 교육 등을 통해 봉사자로 거듭나 국외봉사활동에 임하게 된다.

특히, 한국문화 전파를 위한 태권도시범, 부채춤, 사물놀이, K-POP공연 등을 위해 특별로 연습에 땀을 흘리기도 한다.

이 밖에도 계명대 교수, 직원, 학생 등 연합봉사단을 조직해 필리핀 네그로스 섬 바랑 지역의 탐바양 초등학교에서 7월 8일부터 7월 21일까지 환경개선 및 교육봉사를 실시하고, 패션디자인학과 학생 4명이 필리핀 발레시아 지역에서 패션디자인 기술을 전수하고 을 예정이다.

또 계명대 공과대학 학생 13명은 캄보디아 시엠티 지역 왓 프라샨 초등학교에 태양열 LED설치, 빗물을 이용한 수력발전기 등을 직접 만들어 설치해 전기 공급을 원활하게 해 준다는 계획이다.

계명문화대는 필리핀과 몽골에서 봉사활동을 가지며, 동산의료원은 카자흐스탄 우수토베 지역 주민들을 위해 의료봉사활동을 펼치게 된다.

계명대는 매년 하계방학과 동계방학을 통해 국외봉사활동을 펼치고 있다. 2002년 한·중 수교 10주년을 기념하고 향사 피해를 줄이기 위해 중국 임업부 임업과학원과 공동으로 조림 봉사활동을 펼친 이래 지난 16년간 15개국의 낙후지역에서 90여 차례에 걸쳐 3300여명이 참가한 봉사를 펼쳤다.



아스타나 창립 20주년

매마른 초원에 일떠 선 아름다운 수도

국가수반인 누르술탄 나자르바예브의 발기에 의하여 카자흐스탄에 새로운 수도를 건설하게 되었다. 지금 유라시아 대륙의 정치, 경제, 문화의 중심으로 된 아스타나는 공식적으로 카자흐스탄의 수도로 선포된 후 금년에 20주년을 맞이하게 되었다.

1994년 7월 6일에 카자흐스탄 최고소베트는 수도를 알마타에서 아크몰라로 옮길 때 대한 결정을 채택하였다. 1997년 12월 10일에 수도를 공식적으로 옮겨갔다. 1998년 5월 6일에 대통령의 지령으로 아크몰라는 아스타나로 개명되었다.

아스타나는 아시아에서 가장 북쪽에 있는 수도다. 현재 아스타나의 영토는 722평방 킬로미터를 초과하고 있으며 인구는 85만 여명이다. 도시는 《알미피》, 《싸피 아르까》, 《예셀》 등 3개 구역으로 구성되어 있다.

아스타나는 카자흐스탄의 중앙에 위치하고 있으며 여기는 건조한 초원지대이다. 수도에는 큰 예셀강이 흐르고 있다.

기후는 대륙성 기후이며 추운 겨울이 오래 지속되며 여름철은 덥지만 온화하고 건조한 편이다.

아스타나는 유럽과 아시아 대륙의 중앙에 위치하고 있기 때문에 유럽과 아시아를 연결하는 독특한 운수교량이라고 말할 수 있으며 따라서 아스타나는 경제적으로 아주 유익한 장소에 자리잡고 있다고 말할 수 있다.

수도를 옮긴 후 아스타나의 경제가 비약적으로 발전하기 시작했다. 도시 경제의 비약적인 발전은 많은 투자자들의 주의를 끌게 되었다. 즉 아스타나는 공화국 내에서 투자하는 총액의 10%를 차지하고 있다. 수도경제에서 공업품생산, 운송, 통신, 상업 및 건설이 기본을 이루고 있다.

아스타나는 카자흐스탄에서 규모 큰 비즈니스 중심중 하나로 되었다. 기업가들의 활동이 급격히 발전하기 시작

했다. 즉 아스타나에는 12만 8천여개의 중소기업들이 활약하고 있는데 그중에서 주도적 자리를 차지하고 있는 것은 건설분야이다. 아스타나는 카자흐스탄의 수도로 된 후 시내에 천만 평방미터에 해당되는 면적의 주택을 건설하였다. 100여개의 국내 및 외국 건설회사들이 아스타나 건설사업에 적극적으로 참가했는 것이다.

아스타나의 건축개념을 개발하는 데 있어서 수도에 서방과 동방의 전통적인 문화가 서로 잘 어울리는 특수한 유럽-아시아 양식의 형을 부여할 때 대한 누르술탄 나자르바예브의 구상을 기초로 하였다.

수도건설 총계획의 저자는 일본 건축가 기쇼우 구로카와였다. 아스타나에서 특별히 눈에 띄우며 호평을 받고 있는 건축물들 중에서 《바이제렉》종합체는 새 수도의 기본 상징이며 특이한 《명함》이라고 말할 수 있다. 그 외에 다른 희귀한 여러 건축물들 중에서 영국의 유명한 건축가 노르만 포스트페르가 피라미드형으로 설계한 《평화와 합의의 궁전》, 세계에서 제일 높은 상업-오락 중앙 《한 샤피르》, 바다에서 퍼그나 멀리 떨어져 있는 대규모 해양수족관 《두만》, 가극 및 바레 무용극장 《아스타나 오페라》, 중앙아시아에서 제일 큰 회교도사원 《하즈메트 쏘판판》, 성모 마리아의 영민 기념탑, 유대인교회 《베이트 라헬 하바드 류비비츠》, 중앙 쾨페르트 실 《카자흐스탄》, 기념탑 《카자흐 엘리》, 현대 예술박물관, 대통령 문화중앙 및 기타 건물들이 사람들의 호평을 받고 있다.

그뿐만 아니라 아스타나의 새로운 스포츠대상들 중에는 3만명의 관중석이 있는 유개경기장 《아스타나 아레나》, 2011년에 세계에서 가장 훌륭한 것으로 인정 받은 만명의 관중석이 있는 희귀한 자전거경기장 《싸피-아르까》, 최고국제규격에

알맞는 빙상경기장 《알라우》 등이 있다.

카자흐스탄의 수도는 국가교육의 핵심처이다. 때문에 국내의 여러 곳에서 수험생들이 집중하고 있다. 나자르바예브 종합대학, 세이풀링명칭 유라시아 민족 종합대학, 카자흐민족예술 종합대학, 에쓰. 세풀링명칭 농업기술종합대학, 엠. 웨. 로모노소프 명칭 모스크와 국립종합대학 카자흐스탄 2분교, 아스타나 의학종합대학 등이 있다.

아스타나 주변에는 희귀한 《푸른 지대》가 조성되었다. 따라서 도시는 광활한 초원복판에 있는 푸른 오아시스로 되고 있다.

수도에서는 정상적으로 카자흐스탄 민족회의 대회, 세계 및 전통적인 종교 수뇌자들의 대회들을 포함한 아스타나 경제포럼 그리고 국제적의의를 가진 여러 행사들이 진행되고 있다.

2011년 초기에 공화국의 수도는 7차 동아시아 게임 참가자들과 손님들을 받아들였고 2017년에는 아스타나에서 국제전담회 엑스포-2017이 있었다.

카자흐스탄의 첫 대통령의 의지로 인해 짧은 기간에 태어난 새 수도는 여기에 거주하는 여러 민족의 공통의 상징이 위치를 확보하는 청소한 국가의 자주독립의 상징으로 되었다.

오늘 아스타나에서는 전 카자흐스탄에서와 마찬가지로 100여 민족의 대표자들이 서로 뒤섞여 화목하게 살며 인민경제의 여러 분야에서 일하고 있다

아스타나역사의 흐름은 우리 공화국의 비약적인 경제발전의 위력과 안정성의 체현이며 카자흐스탄 주민들의 운명과 밀접히 연결되어 있을 뿐만 아니라 다민족국가 정책에 대한 전 카자흐스탄인들의 믿음의 상징이다. 수도의 면모는 날이 갈수록 더 아름다워지고 있다.

김종훈

"카자흐스탄 의료관광 광주로 오세요"

현지 관광 에이전시 초청, 10개 의료기관과 비즈니스 미팅

“카자흐스탄의 유력한 에이전시를 초청해 의료투어와 업무협약식을 갖고 이제 성과와 결론을 내는 자리인 만큼 한층 가까워지고 새로운 희망이 보이도록 최선을 다하길 부탁드립니다”

최범재 광주권의료관광협회 회장은 광주의료관광지원센터가 카자흐스탄 의료관광 에이전시를 초청해 4박 5일간(6월 25일 ~ 6월 29일)의 일정 마지막 저녁식사 자리에서 이같이 말했다. 그리고 최 회장은 카자흐스탄 참석자들에게 “이번에 참여한 분들은 다른 나라와 또는 서울의 병원들과 많은 협력을 하고 있는 것으로 알고 있다”며 “광주를 믿어주시고 광주를 사랑해 주시면 한다”고 부탁했다.

광주광역시 정순복 건강정책과장은 “카자흐스탄에서 한국까지는 비행기로 6시간 30분 거리지만 역사 문화 언어적으로 많은 동질감을 느꼈다”며 “이번 방문으로 상호 존중과 협력을 바탕으로 의료교류 활성화를 기대한다”고 말했다.

이에 카자흐스탄 Almaty시의 Gomer Oleg 대표는 “기쁜 마음으로 환영해주고 부탁을 많이 했는데도 잘 들어주어 감사하다”며 “병원들도 맘에 들고 앞으로 서로 이해하고 협력하면서 잘해 나가자”고 협력을 약속했다.



광주광역시와 광주의료관광지원센터의 이번 카자흐스탄 의료관광 관계자 초청 광주의료관광 팸투어는 카자흐스탄(알마티, 아스타나) 의료관광 에이전시 7명과 카자흐스탄 현지 언론사(Tengrinews) 1명 등 총 8명이 초청됐다.

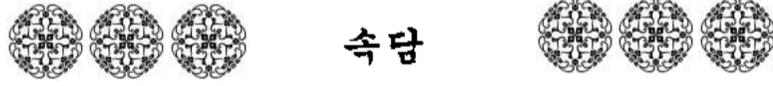
6월 26일과 27일은 외국인환자 유치등록 의료기관인 전남대학교병원, 시엘병원, 청연한방병원, 뷰티스 맑은피부과 등을 방문해 의료기관 및 특화 진료과목 소개, 의료기관 시설 소개, 의료체험을 실시했다.

6월 28일에는 전남대학교병원, 조선대학교병원, 시엘병원, 청연한방병원, 뷰티스 맑은피부과와, 한국건강관리협회, 라벨르의원, 화순전남대학교병원이 참여하여 의료기관 소개 및 상품홍보를 위한 미팅을 진행했다.

광주 웰니스 관광으로는 양림동 관광 투어를 하고, 비즈니스 미팅 연계 교류 협력 도모를 위한 교류협력 만찬으로 일정을 마쳤다.

한편 이번에 참가한 카자흐스탄 에이전시사의 연평균 한국 송출환자를 합치면 3천명 이상으로 주로 서울과 경기지역 병원에 송출하고 있으나 이번 방문으로 광주지역 병원에도 많은 관심을 가질 것으로 기대되고 있다.

(의학신문)



속담

배보다배 품이더크다

친구한테서 전화가 걸려 왔습니다. "오늘도 봉산 가기로 했지? 너는 맨몸으로 와. 먹을 거랑 마실 거 내가 다 준비해 놔으니까." 영구는 전화를 끊고 나서 춤을 추었습니다. 약속 장소에 가 보니까 친구가 발을 동동 구르며 말했습니다. "먹을 거 챙겨 오느라고 이제 보니 지갑을 안 가져왔어."

"그러니까 입장료 나더러 내라고?" 영구는 제 돈으로 표를 두 장 사 가지고 들어갔습니다. 둘은 산에 올라가 점심을 먹게 되었습니다. 친구는 싸 가지고 온 김밥을 퍼놓자마자 마파람에 게논 감추듯이 먹어 치웠습니다. 영구는 겨우 몇개밖에 먹지 못했습니다. 마실 것은 음료수가 아니라 정수기에 거른 물이었습니다.

영구는 하산할 때 배가 고파서 가진 돈을 아낌없이 다 썼습니다. 친구는 덕분에 이것저것 잘 얻어먹었습니다. "우리 엄마가 택시 타고 오랬어. 수상한 사람들이 많다고."

친구가 말하는 바람에 영구는 택시를 잡아 탔습니다. 친구는 먼저 내렸습니다. '나는 지갑이 없어.' 하면서, 영구는 한 달치 용돈이 바닥이 나고 말았습니다.



И климат и атмосфера у вас просто идеальные!

На этот раз (пожалуй, впервые) у нас в гостях человек, одно присутствие которого на встрече, несущей не официальный характер, что называется «без галстуков», уверена, вызовет интерес у наших читателей. Итак, Вашему вниманию – беседа с представителем Фонда поддержки зарубежных корейцев господином Ли Мён Де. Поводом для интервью стал один факт – у дипломата заканчивается трехлетний срок, который он должен был поработать в Казахстане от Фонда (до этого все встречи носили официальный характер). Успешно справившись со своими обязанностями, господин Ли вместе со своей семьей возвращается домой. Нам, журналистам, частенько по делам приходилось сталкиваться с ним в основном на мероприятиях. За это время у нас сложились хорошие дружеские отношения, поэтому господин Ли сразу откликнулся на наше предложение о встрече.

– С большим уважением отношусь к «Коре Ильбо», – сказал он. – Поездив по миру, воочию знаю, что изданий, подобных вашему, больше нет нигде.

Тамара ТИИ

Скажу сразу, за короткое время беседы мы открыли господина Ли с новой, неведомой ранее для нас стороны. Оказалось, что он откровенный, открытый, обаятельный, дружелюбный и интересный человек, который постоянно работает над собой, ценит деловые и добрые отношения, которые сложились у него с теми, с кем все эти три года он работал в Казахстане.

– Спасибо, что нашли время встретиться с нами, господин Ли. И еще, если вдруг какие-то наши вопросы Вам по какой-либо причине не понравятся, откровенно скажите нам об этом и можете не отвечать на них.

– Договорились. Думаю, что все вопросы в пределах здравого смысла (смеется). Спрашивайте, я с удовольствием расскажу вам обо всем, что интересно читателям. Тем более, «Коре Ильбо» знаю давно, очень уважительно отношусь к вашей газете и к вам, с почтением отношусь к истории еженедельника и при случае всем рассказываю о вашей уникальной газете. Вернусь домой – своим соотечественникам расскажу о еженедельнике и обещаю вам всяческую помощь, когда буду далеко от Казахстана.

– Мы официально еще пригласим Вас на наши торжества, посвященные 95-летию газеты, которые состоятся в нынешнем сентябре. А пока напишите, пожалуйста, в свои планы поездку на наш праздник в Алматы. Будем очень рады Вам.

– Спасибо за приглашение. Надеюсь, что получится.

– Господин Ли, Вы занимаетесь делом, о котором всю жизнь мечтали?

– В детстве я мечтал стать врачом. Но, видимо, знаний не хватило, подготовки. В общем, не смог поступить. Сдал документы в Корейский университет иностранных языков и окончил его. А в итоге понял, что это, видимо, и есть мое призвание. То, что я делаю, важно людям, мне самому интересно работать. Ко всему прочему моя работа связана с людьми, с общением. Благодаря своей деятельности я очень много узнал о своих соплеменниках из разных стран и континентов. Так что не жалею ни о чем.

– Ваша профессиональная карьера всегда складывалась гладко?

– В Фонде поддержки зарубежных корейцев, от которого я

здесь, да. Начал свой трудовой путь с учительской работы. Преподавал в Якутии, затем в Киевском лингвистическом университете. И мне эта работа тоже была по душе. К тому же, за сравнительно короткое время удалось подготовить очень успешных специалистов. Одна из моих воспитанниц сейчас работает переводчиком и очень востребована в своем деле. Я очень горд своей ученицей, считаю, что не зря работал, не зря вкладывал душу в свое дело.

В Фонде работал в отделе молодежи, потом в отделе помощи зарубежным соплеменникам. Когда же получил направление на работу в Казахстан, был немало удивлен и озадачен: «Справлюсь ли?».

– Интересно, что Вы тогда знали о Казахстане? О нашей стране до сих пор еще некоторые думают, что по городу у нас ходят верблюды, а местное население предпочитает юрты.

– Не до такой степени, конечно. Во-первых, по делам, в командировках, я уже бывал в Казахстане – в мае и в сентябре 2015 года. Ездил в Уштобе, был знаком с активом корейской диаспоры. Но все равно знал я о вашей стране чрезвычайно мало. Знал, что здесь проживает порядка ста тысяч корейцев, что есть Корейский театр во главе с Любовью Августовной Ни, есть депутат Роман Ухенович Ким, очень активный, деятельный и инициативный Бронислав Сергеевич Шин, что все они очень много сделали для своих соплеменников. Знал, что корейцы, проживающие в Казахстане, попали сюда при депортации, что много среди них героев труда и есть могила национального героя Кореи генерала Хон Бом До. Вот, пожалуй, и все...

– Как отреагировали близкие?

– Работа – есть работа. Отправляют, значит, доверяют такое дело именно мне. Казахстан – так Казахстан, там тоже живут наши соплеменники.

– Можете рассказать немного о своих близких?

– По линии отца дедушка, бабушка и мой папа родились в Северной Корее. Во время Корейской войны бежали в Южную Корею. Мама до замужества работала банковским работником, отец всю свою жизнь посвятил журналистике, был вашим коллегой. Но он рано ушел из жизни, когда мне было всего 20 лет. Есть у меня единственная сест-

ра, которая в настоящее время работает психологом-аналитиком. Что касается моей семьи, то она всегда со мной. Вот буквально на днях проводил жену с детьми в Корею, скоро поеду сам.

– Кто же Ваша избранница?

– У нас с нею одна профессия. Она окончила тот же университет, что и я. Недавно мы отметили 10-летие совместной жизни, а кажется мне, что знаем друг друга целую вечность. Мы познакомились со своей будущей супругой в школьном лагере. Ей тогда было всего 13 лет, а мне 19, проходил там свою первую педагогическую практику. Правда, серьезные отношения у нас, как вы понимаете, развивались значительно позже. Но такое вот у нас начало, которое мы спустя годы называем судьбой.

– Говорят, у нас тяжелый климат. Летом жара, весна капризная, а зимы вообще непредсказуемые.

– Зато короткие. Вообще, климат в Алматы, где мне посчастливилось жить и работать три года, просто идеальный во всех отношениях. Это мое личное мнение. Посудите сами. Сейчас здесь и в Корее температура воздуха примерно одна. Но там находиться на улице просто невыносимо – влажный климат у нас все-таки. И от изматывающей жары просто некуда деться. Здесь же просто теплое лето. Если жарко, можно подняться повыше к горам. А верхняя часть города? Там и утреннюю свежесть можно почувствовать, и вечернюю прохладу. То же самое я могу сказать и об атмосфере, в которой здесь работал. Она неизменно доброжелательна. Люди в Алматы очень отзывчивые и добрые, на них будто не оказывают влияние ни городские ритмы, ни суэта, в которой крутятся. Все это мне помогало всегда чувствовать себя комфортно, увереннее и эффективнее работать. Это очень важно, ведь наша жизнь состоит не только из работы.

– Вы удовлетворены своей работой в Казахстане?

– В целом, да. Сделано много, однако многое осталось незавершенным. Но здесь все зависит от общей организации труда, от видения самой проблемы, от привлечения к делу большего круга специалистов и неравнодушных к делу людей. Я имею в виду продвижение всех программ, работающих в по-



мощь соплеменникам, и образовательных идей в том числе, особенно по части развития корейского языка и культуры, по всем регионам Казахстана, где проживают корейцы. Мы должны найти способ дойти до каждого. Верю, что эта задача ближайшего будущего, и ее решение будет достигнуто в краткосрочной перспективе.

– В постановке этой проблемы Вы с Ассоциацией, кажется, едины?

– Я знаю о замечательной идее президента АКК Сергея Геннадьевича Огая объединить соплеменников из различных профессиональных сфер деятельности. Консолидация должна быть и в медицине, и в экономике, в политике тоже... Идея замечательная и она тоже должна работать на объединение и повышение эффективности работы.

– Когда Вы вернетесь к себе в Корею, чем продолжите заниматься?

– Я буду продолжать работать в Фонде поддержки зарубежных корейцев. А так как очень хорошо знаю казахстанских корейцев, буду на всех уровнях помогать своим соплеменникам из Казахстана.

– Настоящих друзей удалось обрести?

– Друзей много не бывает. Я в Казахстане обрел единомышленников, а это, как известно, не менее важно, чем обрести друзей.

– Интересно, какое у Вас самое любимое блюдо?

– Предпочтение отдаю, конечно, корейской кухне, но многие блюда полюбил из европейской кухни, казахской, а также из русской и уйгурской. Но если о лакомствах Вы спрашиваете... мороженое очень люблю. Помню, когда еще жил и работал в Иркутске, там холода, как говорят русские, зашкаливают, сам градусник замерзает. Так вот выхожу на улицу в такой сорокаградусный мороз, что щеки щиплет. А люди гуляют по улице как ни в чем не бывало и едят мороженое. Вот это впечат-

ление и восхищение я пронесу через годы, и с тех пор, когда покупаю мороженое, вспоминаю холодный Иркутск и эту всеобщую любовь к холодненькому.

– По какому блюду будете скучать и не сможете отведать его у себя дома?

– Общеизвестный факт – в Казахстане, а особенно в Алматы, мясо вкусное и его умеют готовить. Но я постараюсь не скучать по шашлыку, к которому пристрастился за это время. Отправил через жену сборный мангал. Приготовлю шашлык сам и угощу своих родных и друзей.

– Есть ли у Вас хобби?

– Сейчас большую часть времени занимает работа. Но я всегда любил музыку и спорт. Играл в свое время на скрипке, не пропускал спектаклей в театре. Что касается спорта, не упустил возможности сыграть в любительской команде в футбол. Но однажды получил травму, теперь вынужден отказаться себе в этом удовольствии. Игрую в свободное время в большой теннис.

– Господин Ли, только честно, Вам хоть немного грустно уезжать из Казахстана? Или сердце все-таки рвется к себе на родину, домой?

– Пятьдесят на пятьдесят! Конечно, соскучился по своим краям, с одной стороны. А с другой – теперь уже меня и с Казахстаном многое связывает. Мне будет не хватать вашего солнца, ваших улыбок, вашего ко мне отношения. Это правда. Сегодня для меня огромная честь давать это интервью в год 95-летия «Коре Ильбо». Спасибо Вам! Здоровья и творческих успехов. Желаю, чтобы вы отметили и 95-летие, и 100-летие в кругу тех, кому нужна ваша газета, кто верит в нее и всячески поддерживает.

– Мы тоже от души Вам желаем здоровья и семейного счастья. Пусть Вам сопутствует успех, где бы Вы ни трудились.

– Спасибо.

По рецепту миссис Ли

Мы – это то, что мы едим.

(китайская мудрость)

Если вам уже давно хочется разнообразить свой рацион и научиться готовить популярные блюда традиционной корейской кухни, то помочь вам в этом могут кулинарные мастер-классы от южнокорейских профессионалов. В частности, в Алматы сегодня их проходит множество. Мы отправились на один из таких мастер-классов в творческую студию «Десо.кз», где узнали секреты приготовления нежных тушеных говяжьих ребрышек с овощами кальбитим и салата с гречневой лапшой мемильмён.

Диана ТЕН

Традиционное корейское блюдо кальбитим – это наваристое рагу на говяжьих или свиных ребрах с добавлением различных приправ и специй, которое имеет очень нежный и неповторимый вкус и часто готовится на корейские праздники. Во время проведения мастер-класса руководитель студии г-жа Ли Джу Ын подробно рассказала о том, как можно приготовить эти весьма популярные в Корее блюда в домашних условиях, и остановилась на нюансах.

– Корейская кухня очень разнообразна и своеобразна как в манере приготовления, так и по

вкусовым качествам. Большой популярностью не только среди самих корейцев, но и иностранных туристов пользуются такие мясные блюда, как пулькоги (маринованная говядина), пибимпаб, кальбитим, чапче (крахмальная лапша с овощами и мясом) и другие. Сегодня я бы хотела поделиться с вами рецептом приготовления традиционного блюда кальбитим и вкусного салата мемильмён, которые вы сможете вполне самостоятельно приготовить у себя дома. Обычно для приготовления кальбитим можно использовать любое мясо, например, свинину, но вкуснее всего оно получается из говяжьих ребрышек, – говорит миссис Ли.



Итак, прежде чем начать варить мясо, говяжьи ребра необходимо порубить на кусочки необходимой величины, а затем замочить их в холодной воде на 1-2 часа для того, чтобы удалить все остатки сукровицы в мясе (при этом воду необходимо сменить только один раз). После этого помещаем ребрышки в кастрюлю с кипящей водой и варим их в течение 5 минут, а затем сливаем воду и промываем мясо под холодной проточной водой.

Для того чтобы мясо было достаточно мягким, миссис Ли советует солить его не сразу, а ближе к концу варки. Мясо необходимо тщательно промыть и срезать все излишки жира. В кипящую воду положить ребра, ингредиенты для варки мяса и варить все на среднем огне около получаса. После вынуть ребра и сделать на них небольшие надрезы. Кстати, воду, в которой варились ребрышки, не выливайте, она еще понадобится.

Стоит отметить, что корейцы уделяют особое внимание прозрачности бульона – чем он чище, тем вкуснее, поэтому необходимо процедить его. Доварив мясо до готовности, не спешите класть овощи сразу в кастрюлю, чтобы не разварить их и сохранить прозрачность бульона. Положите в бульон имбирь, зеленый лук, чеснок и черный перец. Далее измельчите на блендере половину груши или киви и замаринуйте ими ребра на полчаса. Это нужно для того чтобы мясо стало мягким и сочным. Тем временем очистите кожуру с каштана, нарежьте небольшими брусочками одинаковой величины морковь и дайкон (желтая редь-



ка). Для того чтобы углы не обламывались при тушении, лучше их заранее срезать.

После того как ребра промариновались, поместите их в кастрюлю вместе с остальными овощами, затем залейте все бульоном, в котором варились ребра, так, чтобы покрыть все ингредиенты, и тушите на слабом огне до готовности. Мясо за время тушения в соусе должно стать темного цвета. При желании готовое блюдо можно дополнить яичными блинчиками и посыпать кунжутными семечками.

Пока готовилось основное блюдо, гостям была предоставлена возможность приготовить собственными руками южнокорейский салат с гречневой лапшой мемильмён. Это очень легкий и быстрый в приготовлении салат для сытного перекуса! Салат с хрустящей капустой «Айсберг», с гречневой лапшой, жареными кунжутными семечками, свежими огурцами и помидорами черри, в сочетании с острой заправкой «Тубандян» пленили всех участников мастер-класса. В процессе приготовления блюда миссис Ли раскрыла еще один кулинарный секрет: если перетереть кунжутные семечки в специаль-

ной ступке, то вкус станет более насыщенным и это придаст блюду особую пикантность.

Примечательно, что подобные мастер-классы с удовольствием посещают представительницы самых разных возрастов и национальностей.

– Корейская кухня ассоциируется у меня, прежде всего, с очень вкусными и острыми блюдами. Она очень разнообразна и интересна. Мы с мужем очень любим корейскую кухню. Уже несколько раз принимала участие в подобных кулинарных мастер-классах. Теперь готовлю часто дома пулькоги и таккальби, уж очень они полюбились нашей семье, – рассказывает одна из участниц мастер-класса Айнура Жубаниязова.

Всего за пару часов гости получили множество положительных эмоций и хороших впечатлений, узнали о главных секретах и тонкостях корейской кухни, а по завершении смогли насладиться неповторимым вкусом и ароматом приготовленных блюд. Ну и, конечно же, никто из гостей не ушел из творческой студии без новых рецептов, хорошего настроения, подарков и вкусного путешествия в волшебную Страну утренней свежести!

XIV Международный кинофестиваль «Евразия»

В Астане с 1 по 7 июля проходит XIV Международный кинофестиваль «Евразия». Мероприятие собрало огромное количество именитых гостей. На фестиваль прибыли и представители киноиндустрии Страны утренней свежести.

Ольга ЛИ

Торжественное открытие фестиваля прошло в стенах Центрального концертного зала «Казахстан». В тот же день состоялся концерт режиссера Эмира Кустурицы и его группы The No Smoking Orchestra. Как говорится, талантливый человек – талантлив во всем. Ведь помимо режиссерского таланта, Эмир Кустурица также является виртуозным гитаристом.

На открытии состоялся премьерный показ фильма режиссера Хуата Ахметова «Аруах», главную роль в котором сыграл народный артист СССР Асанали Ашимов.

Для рядовых казахстанцев привлекательность кинофестиваля «Евразия» заключается в возможности совершенно бесплатно посмотреть фильмы из

программы фестиваля, а также встретиться и сделать пару заветных фотографий со знаменитыми деятелями киноиндустрии.

Для представителей прессы заветными минутами становятся пресс-конференции, когда буквально с глаза на глаз можно побывать с голливудскими, европейскими, азиатскими и российскими актерами, режиссерами, а также с членами жюри.

Одним из наиболее знаковых событий Международного кинофестиваля «Евразия» по праву считается допремьерный показ анимационного фильма «Монстры на каникулах 3: Море зовет», который состоится на 5 день фестиваля. Показ организован при содействии Sony Pictures Animation и Фонда первого Президента Республики Казахстан – Елбасы.

XIV Международный кино-

фестиваль «Евразия» проходит в рамках реализации программы «Рухани жангыру» и в честь празднования 20-летия столицы Астаны. Именно поэтому в этом году фестиваль поменял свое местоположение. Ведь традиционно МКФ «Евразия» проходил в Алматы.

В этом году официальная программа кинофестиваля состоит из 8 секций. Конкурсная программа включает 12 полнометражных и 35 короткомет-

ражных фильмов. Внеконкурсная программа включает в себя 10 фильмов тюркоязычных государств и стран Центральной Азии (Казахстан, Кыргызстан, Узбекистан, Республика Саха, Турция, Азербайджан, Татарстан); 9 новых фильмов современного Казахстана; показ 3 мировых фильмов, призеров НЕТПАК; 11 полнометражных картин, призеров кинофестивалей класса А (Канны, Венецианский кинофестиваль, Берлинале,

Санденс, международный кинофестиваль Бусана и Москвы); 7 фильмов-ретроспектив мэтров мирового и казахстанского кинематографа; 12 документальных фильмов.

В первый день фестиваля был показан фильм южнокорейского режиссера Хидже Джонга «Преследующий автостоп». История повествует о молодой девушке, живущий с отцом, которому поставили диагноз рак последней стадии. Она получает письмо от матери, которая давно покинула дом, и едет на ее поиски. После премьеры фильма состоялась встреча с создателями картины.

Одним из важнейших событий кинофестиваля было подписание меморандума о сотрудничестве между МКФ «Евразия» (Айман Мусахаджаева) и МКФ «Пролог» (Ойбек Абдушукуров, Узбекистан). В октябре этого года в Узбекистане пройдет кинофестиваль, и Ойбек Абдушукуров пригласил казахстанскую делегацию посетить это мероприятие.



Опыт словаря диалекта коре мар

В данном издании «Опыт словаря диалекта коре мар» представлена лексика и фразеологизмы диалекта коре мар корейской диаспоры СНГ. Опыт словаря диалекта коре мар – первая попытка печатного издания подобного словаря.

Сбор материала без опоры на издания подобного рода представляет определенную трудность. Словарь не претендует на полноту словника, также, возможно, будут разночтения в переводе.

При подготовке издания использовались этнографические наблюдения, диалектологические словари, словари изречений коре сарам, интернет-ресурсы и др.

Основой для написания словаря явились исследования и практические материалы Пак Н.С., профессора, директора Центра корееведения Казахского университета международных отношений и мировых языков имени Абылай хана.

Один из главных источников для составления данного издания – это «Словарь диалектов Кореи» Чве Хакгына.

В издании «Опыт словаря диалекта коре мар» дается алфавитный список слов диалекта коре мар в сравнении с литературным корейским языком. Во второй части приводятся фразеологизмы, пословицы, поговорки коре мар и список использованной литературы.

Словарь предназначен для широкого круга читателей, языковедов, учителей – словесников, этнографов, краеведов, а также для тех, кто интересуется духовной культурой коре сарам.

Составители: Юлия Тен, Умитай Амирбекова

А

Абай (아바이, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 할아버지 *харабоджи* – дедушка

Абайдыри (아바이드리, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 할아버지들 *харабоджидыль* – старики

Адибай (아지바이, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 작은 아버지 *чжагын абоджи* – дядя, младший брат отца

Аби (아비, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 아버지 *абоджи* – отец

Ага (아가, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 아이 *аи* – ребенок

Аги (아기, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 애기 *аеги* – дитя

Адирай (아지라이, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 신기루 *сингиру* – мираж

Адыри (아드리, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 아들 *адыль* – сын

Адя (아세, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 누이동생 *нуи донсаен* – тетя, младшая сестра отца

Аккапта (아깝다, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 불쌍한 *бульссанхан* – жалкий

Алляпсимду (알림심두, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 안녕하십니까? *анненхасимникка?* – здравствуйте

Амя (아매, диалект, коре маар). Лит. кор. яз. 할어머니 *харомони* – бабушка

Амурена (아무려나, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 아마 *ама* – наверное

Анге (안개, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 안개 *ангэ* – туман

Апхи (아피, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 앞에 *апхе* – впереди

Ари (아리, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 알 – круглые предметы, зерна

Артыратха (안들하다, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 말끔하다 *мальгымхада* – аккуратный

Араеттори (아래또리, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 넓적다리 *ноб-джокдари* – бедро (разг. ляжка)

Арыл сонда (아를 손다, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 임신부 *им-синбу* – беременная

Ассымчайтха (아슴차이타, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 감사합니다 *гамзахабнида* – спасибо

Ачхими (아침미, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 아침 *ачхим* – утро

Аыхырае (아흐흐래, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 초아흐레날 *чхо-ахыреналь* – 9-й день по лунному календарю

Б

Баби (바비, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 밥 *баб* – отварной рис

Багаджи (바가지, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 바가지 *багаджи* – ковш из тыквы горлянки

Бае (바야, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 배 *бае* – живот

Баеге (배게, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 배게 *баеге* – подушка

Баеми (배미, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 뱀 *баем* – змея

Баензае (반새, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 만두 *манду* – пельмени

Баепугиби (배푸기, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 배꼽 *баеккоп* – пупок

Баджи (바지, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 바지 *баджи* – брюки

Баккатхи (바카티, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 밖 *бак* – снаружи

Бакхи (바키, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 바퀴 *бакви* – колесо

Бами (바미, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 밤 *бам* – ночь

Бальгатта (발가따, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 껍질을 벗기다, 깎다, *кобдджирыл бальгатта* – очистить кожуру

Бальгатта (발가따, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. (나리) 날이 시작되다 *сиджаск твенда* – наступил день

Бальмоги (발모기, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 발 목 *бальмок* – щиколотка

Бальтхон, сонтхон (발토비, 손토비, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 발톱, 손톱 *бальтхон* – ногти

Бангабасо (반가바서, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 반갑다 – 반가워서 *банганта* – приятный

Банги (반기, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 방귀 *бангу* – отхождение газов (пук)

Банджи (반지, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 반지 *банджи* – кольцо

Бханчхани (반차니, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 반찬 (джекукджи) *банчан* – салат из редьки и рыбы

Банджуги (밥주기, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 밥주걱 *согчжа* – шумовка

Баппасочжюккятта (빠빠주게따, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 바쁘다 *баппыда* – занятый; очень трудно

Баппуда (빠뿌다, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 바쁘다 *баппыда* – занятый; трудно

Барам (바라미, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 바람 *барам* – ветер

Бе (배, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 벼 *бе* – рис (растение)

Бегодае (베고제, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 찢 만두 *чин манду* – пареные пампушки с мясом и капустой

Бей (베이, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 질병(병) *джильбен* – болезнь

Бельгое (벨거이, диалект, коре мар). Лит. кор. яз. 보살필 것 없다 *бозаль пиль гот обтта* – не очень, не значительно

Официальное трудоустройство в Корее

В последнее время все больше казахстанцев, в частности этнических корейцев, стремятся уехать на заработки в Южную Корею. При этом наши соотечественники пытаются отправиться за границу как легальным, так и нелегальным путем. Сегодня просторы интернета переполнены различными сайтами и объявлениями с заманчивыми предложениями о работе в Корее. Узнав о возможностях «хорошего» заработка, многие бросают все и идут оформлять документы через сомнительные фирмы. Но лучше всего делать это через официальные представительства. Полный пакет услуг предоставляет южнокорейская компания «K2K International» в Алматы.

Диана ТЕН

Обеспечение высокой заработной платы и предоставление оптимальных условий труда для этнических корейцев, а также желание помочь в достижении желаемой цели является основным принципом южнокорейской компании «K2K International», которая помогает официально трудоустроиться казахстанским корейцам на этнической родине.

По словам директора казахстанского представительства компании Пак Сунг Дже, если вы планируете отправиться на заработки в Корею, то, прежде всего, необходимо оформить рабочую

визу, ведь только она дает право осуществлять трудовую деятельность на территории другого государства официально. Сразу стоит отметить, что нелегальная работа в Южной Корее грозит крупными штрафами и депортацией из страны, с последующим запретом на въезд.

– Когда наши соплеменники пытаются самостоятельно отправиться на заработки в Корею, многим из них приходится сталкиваться с множеством различных проблем. В первую очередь они связаны с жильем, медицинским страхованием, получением ID-карты и разными бытовыми трудностями. Наш проект по



трудоустройству этнических корейцев был запущен несколько месяцев назад, и нашими партнерами являются преимущественно крупные южнокорейские компании. Трудовые мигранты из стран СНГ находят работу, как правило, в сельском хозяйстве, на производстве и в сфере обслуживания. Мы сами занимаемся непосредственной отправкой на работу из нашего офиса в Алматы, – говорит г-н Пак.

Перед тем как заключить контракт, компания «K2K International» отправляет необходимые документы на рассмотрение потенциальным работодателям в Южную Корею. На каждом заводе или фабрике существуют свои критерии отбора рабочего персонала. Важным фактом при отборе претендента являются его возраст и физические данные. После заключения трудового контракта компания проводит обучение базовым

знаниям корейского языка, знакомит работника с культурой, историей и традициями корейского народа. Все это делается для того, чтобы ему было легче адаптироваться на новом месте. К тому же, каждый работник может выбрать подходящую работу и понравившийся город, находясь в Алматы.

По прилете в Корею клиентов встречают в аэропорту, предоставляют им жилье и знакомят их с работой на заводе. В свободное время, пока проходит оформление ID-карты, можно подработать разнорабочим на «арбайте». Видов работы на арбайте бесконечное множество. Это может быть стройка, поля, теплицы и прочее.

– Главная задача компании «K2K International» – помочь официально трудоустроиться этническим корейцам, проживающим в Казахстане, мы также предлагаем услуги тем корейцам, которые остались в данное время без постоянной работы в Корее, – говорит Пак Сунг Дже.

Актуальные вопросы корееведения

В июне месяце на факультете востоковедения Казахского университета международных отношений и мировых языков им. Абылай хана прошли две большие международные конференции. Ученые, педагоги, студенты из ближнего и дальнего зарубежья обсудили вопросы корейской филологии, образования в области корееведения, рассмотрели новые пути сотрудничества между университетами и т.д.

Ульяна КИМ

Международная конференция по корейской литературе

18-19 июня прошла 27-я Международная научно-практическая конференция «Корейская филология в Центральной Азии». Встреча проходила в рамках проекта по продвижению молодых специалистов в области корейского языка и литературы BK21 PLUS (BK21 PLUS, The Society for Development of Future Scholars of Korean Language and Literature of Korea University) исследовательского института корейской культуры университета Корё Республики Корея. В работе конференции приняли участие 40 исследователей из пяти стран, представлявших

восемь ВУЗов: Университет Корё Республики Корея, КазУМОиМЯ им. Абылай хана, КазНУ им. аль-Фараби, университет КИМЕР, Кызылординский государственный университет, Бишкекский гуманитарный университет, Ташкентский институт востоковедения, Пакистанский государственный университет иностранных языков.

Во время работы участники обсудили текущее состояние и перспективы развития корейского языка и литературы в каждой из представленных стран.

По упомянутому проекту Университет Корё проводит подобные конференции в странах Азии, Африки, Централь-

ной и Южной Америки, начиная с 2013 года. За этот период проведены международные конференции в различных университетах, в частности, в Эрзурумском университете в Турции, автономном университете Наярув в Мексике, университете Сан-Паулу в Бразилии, Национальном университете Чонгчи в Тайване, университете Айн-Шамс в Египте.

Проведение подобной международной конференции в Казахстане, а именно в Казахском университете международных отношений и мировых языков, не случайно. В настоящее время Центр корееведения КазУМОиМЯ занимает ведущие позиции в области развития корееведения в Центральной Азии. Центр первым получил грант AKS на развитие корееведения в Центральной Азии.

В ходе работы конференции проходили оживленные дискуссии по различным вопросам корейской филологии. Работа конференции проходила по 2 направлениям: «Корейский язык и образование» и «Корейская литература и культура». В течение двух дней работы было представлено 30 докладов, и участники пришли к общему мнению о необходимости поиска новых путей развития науки и образования в области корейской филологии в соответствии с региональными особенностями стран Центральной Азии.

Конференция по образованию в области корееведения

Через день, 21 июня, на Факультете востоковедения КазУМОиМЯ им. Абылай хана стартовала 6-я Центрально-азиатская научно-практическая конференция «Образова-

ние в области корееведения в Центральной Азии: перспективы развития», которая проходила в течение двух дней.

Конференция была организована Центрально-азиатской ассоциацией преподавателей корееведов (ЦААПК), Центром корееведения КазУМОиМЯ им. Абылай хана и Институтом исследования Центральной Азии Университета иностранных языков Хангук Республики Корея при поддержке Международного корейского фонда и Академии корееведения Республики Корея. В работе конференции приняли участие 40 исследователей из 13 вузов, представлявших Казахстан, Кыргызстан, Узбекистан и Корею.

Участники выразили единое мнение: для удовлетворения быстрорастущих потребностей исследований в области корееведения в Центральной Азии необходимо увеличить число высокопрофессиональных специалистов-преподавателей, систематизировать учебные планы, разработать эффек-

тивные учебники. С этой целью обсуждались различные методы обмена и распространения исследовательских и образовательных достижений университетов, представленных на конференции.

22 июня после завершения конференции состоялось очередное общее собрание членов ЦААПК. Работа ассоциации началась в 2013 году с создания комитета по организации деятельности. Полноценно ассоциация начала работу в 2014 году. За этот период была проделана немалая работа: создан веб-сайт организации, в год 1 раз издается сборник «Корееведение в Центральной Азии: наука и образование», два раза в год выходит новостной бюллетень. ЦААПК приложила немало усилий для развития и укрепления сотрудничества между университетами Центральной Азии, где проводятся исследования в области корееведения.

На очередном собрании ЦААПК был избран новый председатель ассоциации. Профессор Пэк Тхе Хён, стоявший у истоков ее становления и на протяжении 4 лет успешно руководивший этой организацией, был избран консультантом, а новым председателем ЦААПК стала Нелли Сергеевна Пак, профессор, доктор филологических наук, известный ученый в области корейской филологии как в странах СНГ, так и Дальнего зарубежья.

На общем собрании ЦААПК было принято решение о проведении следующей Центрально-азиатской конференции и очередного собрания ЦААПК в Бишкеке (Кыргызстан).



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В K-TOWN

МАГАЗИН КОРЕЙСКИХ ТОВАРОВ

Мы являемся эксклюзивным дистрибьютором бренда PORORO



- * широкий ассортимент продуктов питания
- * множество товаров для детей
- * одежда
- * косметика класса LUX
- * товары для дома
- * бытовая техника

Тел: +7 708 971 51 22
+7 701 798 26 54

Адрес: Макатаева 127Г
Алматы, Казахстан

k2kofkz@gmail.com
instagram @pororo.almaty

Собственник

ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаи АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Диана ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Тоголы, 2
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ»,
г. Алматы, ул. Мухомова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Dimchae -непревзойденный вкус кимчи!

Магазин «ТУРЭ»

Отдел продаж: 8-727-263-22-91,
8-771-852-69-14

Адрес: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

С ЦЕЛЮ ПОощРЕНИЯ ПЕРСПЕКТИВНЫХ СТУДЕНТОВ И МАГИСТРАНТОВ КОРЕЙСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ «АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙЦЕВ КАЗАХСТАНА» ОБЪЯВЛЯЕТ

Прием документов проводится с 1 апреля по 15 июля 2018 года.

КОНКУРС

НА НАЗНАЧЕНИЕ СТИПЕНДИЙ В 2018 ГОДУ

РАЗМЕР СТИПЕНДИИ СОСТАВЛЯЕТ 150 000 ТЕНГЕ.

Спонсоры:



BUSINESS CLUB
Association of Koreans of Kazakhstan

Критерии отбора Стипендиатов:

- 1) академическая успеваемость; 2) участие в научных мероприятиях; 3) участие в общественных мероприятиях;
- 4) наличие публикаций в научных изданиях, СМИ;
- 5) руководство проектом; 6) наличие сертификатов;
- 7) положительная оценка эссе на тему - «Почему для меня важно стать Стипендиатом».

Вручение состоится в сентябре 2018г.

Телефон для справок 8(727)293-96-90. Подробнее на сайте www.koreilbo.com



ОФИЦИАЛЬНОЕ ТРУДОУСТРОЙСТВО В ЮЖНОЙ КОРЕЕ



Хотите работать в Южной Корее?

Предоставляем услуги:

- ❖ Выбор работы
- ❖ Повышение квалификации
- ❖ Обучение языка (basic)
- ❖ Страховое обслуживание
- ❖ Помогаем с получением ID карты
- ❖ Бесплатное питание и проживание
- ❖ Оклад/зарплата от 1500\$

* Виза и перелёт не входят в стоимость наших услуг

Адрес: ул. Макатаева, 127-Г
Телефоны: +7 708 971 51 22; +7 701 798 26 54

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ

PEUGEOT 301
от 3 990 000 ТГ



КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА



СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ



Льготные кредиты

☎ 55-88
@ peugeotkz.com



Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- * Широкий ассортимент продуктов питания
- * Рисоварки производства Южная Корея
- * Всегда свежее и качественное мясо
- * Кимчи, разнообразные салаты
- * Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- * Рисовый хлеб (ток)
- * Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи



Оптом и в розницу.

Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7775292325, +77089086458, Елена Instagram @koreangoodskz

ДОСТАР MED
Мы рядом!

ЭКО
Экстракорпоральное оплодотворение
Современные методы диагностики
Все виды анализов
Детский патронаж
Ведение беременности

Ежедневно до 22 часов

www.dostarmed.kz

«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д. 71. Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68
«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, уг. ул. Кихтенко) Тел.: 8 (727) 232-44-33
«Достар Мед Астана» г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22 Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972
«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81 Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34
ЖК «Нурсая 1» г. Астана, ул. Куняева, 14 Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84
ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая – Алтынсарина Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85
info@dostarmed.kz
«Достар Мед Лайн» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46/48 Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37
«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д. 8А Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31
«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай батыра 44. Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86
«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д. 8А Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31
Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.
Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;
Тел.: 8 (727) 317 36 82

“Korean Medical Travel”

при поддержке
Ассоциации Корейцев Казахстана

ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел.: +7 727 248 48 69
Сот.: +7 708 971 14 45
kormedtravel@gmail.com
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом
ул. Гоголя 2, офис 9
Алматы, Казахстан

Добро пожаловать в «Турэ»! Du-Re mart

Товары из Южной Кореи

Продукты питания и другие товары.
оптом и в розницу, доставка по городу.



- ◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба (топкики, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилей, дни рождения, свадьбы).
- ◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры
- ◆ Бытовая техника (рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91,
8-771-852-69-14

Режим работы: с 9⁰⁰ - 19⁰⁰ (в будни)
с 10⁰⁰ - 17⁰⁰ (воскресенье)
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

LOTTE



Продукцию «LOTTE» в Казахстане представляет АО «РАХАТ» тел.: 299-60-94



navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в Корее
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ от 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
КАЧЕСТВО
СЕРВИС

Головной офис и склад:
050019, РК, Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66
Тел.: 8 (727) 234-42-87, 243-69-83
Моб.: +7-775-891-17-15
Сервис моб.: +7-701-953-56-43
sil_o_energy@mail.ru
www.navien.kz

Магазин:
050063, РК, Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел.: 8 (727) 376-82-75, 376-81-45
Моб.: +7-775-890-71-78
Сервис моб.: +7-701-953-56-68
navien.kz koreans.kz

Call center: 8 8000 700 222